

GEWERBE **gvv** ZEITUNG

Die offizielle Zeitung vom Gewerbeverein Volketswil

Sonderseiten:
Lernende und «Youngsters»

■ **GVV**
Ehrung 5+
Ganz herzliche
Gratulation 1-3

■ **Schule Volketswil**
Harte Schule,
glückliche Schüler /
Schulraum 2020 7

■ **Gewerbe**
Zwei Neumitglieder
stellen sich vor
9-10

■ **Industrieverein**
Gastgeberlunch bei
MZ Möbelzentrum AG
und Mazuvo AG 21

■ **Ortsvereine**
Spass und Sport
im Vordergrund
30-31

Grusswort



Liebe Leserinnen, liebe Leser

Vor wenigen Tagen durften wir zusammen mit zweiundzwanzig jungen Damen und Herren den Erfolg ihres Lehrabschlusses feiern. Sie alle haben mit der Note 5 und höher ihre Ausbildung abgeschlossen (siehe auch nebenstehenden Leitartikel). Es ist nicht selbstverständlich, dass junge Leute schon sehr früh realisieren, wie wichtig ein erfolgreicher Lehrabschluss sein kann. Neben erhöhten Möglichkeiten eine Stelle zu finden, ist auch die erfolgreiche Weiterbildung ein wichtiger Schritt in die Zukunft.

Auf der anderen Seite haben ebenfalls vor wenigen Wochen viele jungen Mädchen und Knaben ihre Ausbildung in einem unserer Betriebe begonnen. Damit erfolgte ein wichtiger Schritt im Leben dieser jungen Menschen. Schon früh, in der 2. Sekundarklasse, mussten sie sich Gedanken über ihre weiteren Schritte im noch jungen Leben machen. Will ich weiter in die Schule gehen und die Matura erreichen oder möchte ich doch lieber eine Ausbildung zum Beispiel in einem gewerblichen Beruf beginnen? Diese Frage ist

Fortsetzung Seite 2

Ehrung 5+

Ganz herzliche Gratulation

In 33 Branchen unserer Gemeinde haben 73 Lehrbetriebe junge Menschen ausgebildet. 35 Damen und Herren haben ihre Ausbildung mit einer Note von 5,0 und mehr abgeschlossen. Von diesen 35 waren 19 Damen und 16 Herren. 21 ausgebildete junge Berufsleute folgten der Einladung des Gewerbevereins Volketswil, um bei einem feinen Nachtessen die Gratulation, das entsprechende Diplom und ein Erinnerungsgeschenk entgegenzunehmen.



13 junge Damen und 8 junge Herren durften die Gratulationen für ihren äusserst erfolgreichen Lehrabschluss entgegennehmen.

Schon beim grosszügigen Apéro, offeriert von Vlasta und Claudio Griso, den Inhabern des Restaurants Chappeli in Volketswil, waren angelegte Gespräche zu beobachten. Aber auch gespannte Erwartung war nicht zu übersehen. Was da wohl an diesem Abend über die Bühne gehen würde?

Herzliche Gratulation

Während des vorzüglichen Abendessens liess es sich Stephan Ulrich, neuer Präsident des Gewerbevereins

Volketswil, nicht nehmen, sich persönlich an die erfolgreichen neuen Berufsleute zu wenden.

Er stellte dabei fest, dass alle einen grossen Teil zum Erfolg beigetragen haben. Es sei festzustellen, dass Berufsbildner oftmals nicht nur eine fachliche Aufgabe hätten. Die Ausbildung junger Erwachsener erfordere viel Leidenschaft und Engagement. Man präge junge Menschen für ihre berufliche Laufbahn.

Eltern müssten lernen loszulassen und doch auch festhalten, manchmal aufzufangen und manchmal auch anzustossen. Auszubildende werden langsam erwachsen und der Ernst des Lebens fange an, wie man so schön sage. «Sie wurden in Ihrer Ausbildung freier und trotzdem sagten Ihnen alle, was zu tun ist.»

Nun hätten die Anwesenden ihre Ausbildung mit dem Lehrabschluss erfolgreich abgeschlossen und doch sei das halt erst der Anfang. Aber – die

erste grosse Stufe im Berufsleben sei damit gemeistert. Er forderte die jungen Damen und Herrn auf, den Schwung mitzunehmen und den Rückenwind zu nutzen.

Ein guter Rat

Stephan Ulrich löste einen kleinen Heiterkeitsausbruch aus, als er einen Tipp zum Besten gab, damit zukünftig alles klappe: «Macht jeden Morgen euer Bett. Keine simple Aufgabe. Aber es gibt ein gutes Gefühl und den

Fortsetzung Seite 2



IHR WOHNTRAUM BEGINNT HIER

Die Bauarena hat für Sie während
300 Tagen im Jahr geöffnet.

Montag – Freitag 9 – 18 Uhr
Samstag 9 – 16 Uhr

bauarena
VOLKETSWIL

www.bauarena.ch

Fortsetzung Grusswort

für noch so junge Menschen teilweise fordernd oder sogar überfordernd. Wie soll man im achten Schuljahr schon wissen, was man zukünftig werden möchte? Ja klar, einige wissen das schon sehr früh. Andere beginnen dann aber eine Lehre, die sie allenfalls nicht ausfüllt, nicht ihren Fähigkeiten entspricht oder ganz einfach nicht das ist, was man sich vorgestellt hat.

Aber es ist auch kein Geheimnis, dass viele Berufstätige sich entschliessen, oder entschliessen müssen, noch einen anderen Weg einzuschlagen. Es ist nicht ungewöhnlich, dass man erst in späteren Jahren seine Berufung und Befriedigung im Erwerbsleben findet.

Für die Betriebe ist es aber existenzsichernd, sich auf gut ausgebildeten Nachwuchs abstützen zu können. Aus diesem Grund wird auch in unseren Betrieben grosser Wert auf die Ausbildung gelegt. Der Erfolg ist Jahr für Jahr am 5+-Abend des Gewerbevereins Volketswil sichtbar. Jugendförderung wird gross geschrieben und führt zum gewünschten Nachwuchs, der in allen Sparten dringend erwartet wird. Für die jungen Berufsleute öffnet sich mit dem erfolgreichen ersten Ausbildungsabschluss ein weiterer wichtiger Schritt. Es ist nicht zu Ende, wenn man das entsprechende Zertifikat in der Hand hält. Jetzt heisst es, sich weiterzubilden. Stillstand ist noch immer Rückschritt und das hilft niemandem. Weiterbildungen stehen für alle offen, aber man muss diese Chance auch packen. Je breiter das Wissen gestaltet wird, umso erfolgreicher kann man sich seine Zukunft einrichten.

Deshalb danke ich sowohl unseren Betrieben für die erfolgreiche Ausbildung des jungen Nachwuchses wie auch allen Jugendlichen, die sich für eine Lehre entschlossen haben und dazu beitragen, dass wir auch weiterhin auf gut ausgebildete und motivierte Fachleute zählen können.

Stephan Ulrich
Präsident GVV

Fortsetzung Ehrung 5+

notwendigen Schwung für weitere Erledigungen. Ihr geht also mit Elan in den Tag, bereit noch mehr zu meistern. Haltet eure Ziele im Auge und verfolgt sie Schritt für Schritt. Ihr habt bestimmt schon in eurer Ausbildungszeit gelernt, dass sich kaum ein Ziel mit einem grossen Schritt erreichen lässt. Deshalb macht jeden Morgen euer Bett und nehmt die Ziele in kleinen Schritten in Angriff. Wenn dann ein Tag einmal nicht so erfolgreich war, könnt ihr euch immerhin am Abend in ein frisch gemachtes Bett fallen lassen.» Mit seiner nochmaligen Gratulation an die erfolgreichen jungen Berufsleute schloss Ste-

phan Ulrich seine Ansprache, welche mit viel Applaus verdankt wurde.

Herzlichen Dank

Nach der Übergabe der Diplome und des Erinnerungsgeschenks liess es sich der GVV-Präsident nicht nehmen, dem Chappeli-Team von Claudio Grisotto für den gespendeten Apéro und vor allem natürlich auch für das ausgezeichnete Nachtessen zu danken. Ganz speziell dankte er aber Heidi Wuffli, die diesen wunderbaren Abend wieder mit grossem Einsatz so erfolgreich organisierte.



Stephan Ulrich dankt Heidi Wuffli für die ausgezeichnete Organisation des Abends.

Wir gratulieren



Fatlum Basha, Note 5,1



Terence Berger, Note 5,6



Flurijana Hoti, Note 5,0



Marc Christen, Note 5,0



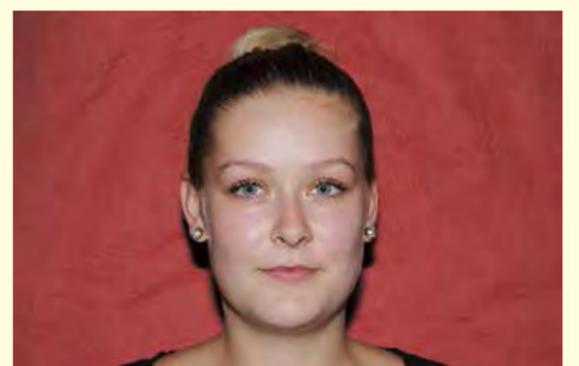
Bruno Balmer, Note 5,6



Enisa Begzati, Note 5,2



Michelle Böni, Note 5,1



Rahel Lengyel, Note 5,3

Fortsetzung 5+



Christoph Menzi, Note 5,0



Andreas Merki, Note 5,3



Kamiran Mahmud, Note 5,2



Whitney Obahor, Note 5,2



Sara Radonic, Note 5,1



Noemi Murk, Note 5,3



Cinzia Rosato, Note 5,1



Zoé Stoll, Note 5,1



Jessica Rizzuto, Note 5,1



Dominic Wieser, Note 5,0



Angela Züger, Note 5,0



Melanie Weisstanner, Note 5,2



Dorina Zulali, Note 5,0

**Zu den
super Leistungen**

RUBE
BESCHRIFTUNGEN



Ihr kompetenter Partner
für sämtliche Beschriftungen

Büelstr. 15
8604 Volketswil
044 945 28 70
www.rube.ch

Winterberger Holzbau AG

Im Winkel 2 8604 Volketswil Telefon 044 945 48 38
Fax 044 945 31 42 www.winterberger-holzbau.ch

Holzkonstruktionen | Wärme- und Schalldämmung | Fassaden
Dachfenster | Innenausbau | Parkett | Treppenbau

„er volki“

«Simplicity to go»

Am 2. Juni 2017 startete der Gewerbeverein Volketswil sein neues Forum für gemeinsamen Erfolg. Eine stattliche Anzahl von Teilnehmerinnen und Teilnehmern liess sich an diesem Vormittag im Restaurant Honey Meet an der Javastrasse über Möglichkeiten informieren, wie durch Einfachheit mehr Erfolg zu erzielen ist.



GVV-Präsident Stephan Ulrich eröffnete den ersten Anlass der neuen Reihe "ervolki".

Drei Wege müssen Unternehmer zum Erfolg wählen – unkonventionell, neu, anders. Viele wissen, wie das in der Theorie funktionieren könnte. Wie es wirklich funktioniert, wissen unsere Unternehmer. Um dieses Wissen noch zu vertiefen, sprach am ersten ervolki-Forum Dr. Michael Hartschen – «Simplicity to go». Michael



Dr. Michael Hartschen zog mit "Simplicity to go" die Zuhörer in seinen Bann.

Hartschen, der selbst Unternehmer Coach, Trainer und Buchautor ist, verstand es von Beginn weg, die Anwesenden in seinen Bann zu ziehen.

«Wer von Ihnen hat schon einmal gefordert, dass etwas komplizierter oder komplexer sein soll?», lautete seine provokative Frage am Anfang. Oder

noch direkter gefragt: «Wann haben Sie sich das letzte Mal so richtig über etwas geärgert?» Zwei Seiten von Einfachheit sind für uns äusserst wichtig. Einfach für mich? – Simplify my Life! Einfach erstens für den Kunden/Nutzer und zweitens für mich? – Simplify your Business!

Aber wer kennt dazu schon genau den Weg. Ein prächtiges Beispiel gibt es an einer Unterführung für Velofahrer in Hegnau. Der eine Wegweiser zeigt Richtung Scherzenbach und führt über eine Rampe. Der zweite Wegweiser, der Richtung Dübendorf zeigt, führt über eine Treppe. Sollte hier also der Benutzer seinen Drahtesel die Treppe hochtragen? Wirklich sehr einfach, aber nicht für jeden Velofahrer. Im Alltag erleben wir vieles als Nutzer. Sehen wir es jedoch auch als Entwickler, Hersteller oder Unternehmer? Deshalb: Wie wird Einfachheit im Unternehmerkontext beurteilt? Bei der Definition der Einfachheit stellt sich sofort auch die Frage: Für wen soll etwas vereinfacht werden? Wer ist der Kunde oder der Nutzer?



Hier die klare Aussage von Michael Hartschen: «Statt mit immer mehr Aufwand die zunehmende Komplexität zu managen, sollten Unternehmer sich fragen: Was können wir warum für wen vereinfachen? An erster Stelle steht hierbei der Kunde!»

Wie Einfachheit realisieren?

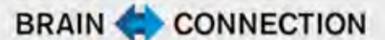
Fragestellungen: «Was?», «Warum?» und «Für wen?». Es braucht das Verständnis, was Einfachheit bedeutet, nämlich Führung, Prozess, Produkt, Dienstleistung... Ziele für die Einfachheit setzen, also einen Gesamtprozess und Fokus. Der Blickwinkel ist zu öffnen und auch das Querdenken gehört dazu.

Wo soll nun aber gestartet werden? Klar, dort wo viele Fehler passieren. Bei Dingen, die unwichtig sind, jedoch viel Zeit und/oder Geld benötigen. Bei Situationen, die mühsam erscheinen. Bei Kernaufgaben und dort, wo Kunden, Partner, Kollegen häufig reklamieren.

Fange an zu vereinfachen! Die Kunden werden begeistert sein.

Dr. Michael Hartschen

Er ist Dr. sc. Techn. ETHZ/BWI, Fachbereich Unternehmensführung, Technologie und Innovationsmanagement und dipl. Masch. Ing. an der Technischen Hochschule Stuttgart, Fachrichtung Kraftfahrzeugtechnik und Technologiemanagement. Seine Kernkompetenzen sind Coaching, Trainings und Projektarbeit mit Führungskräften und Organisationen, Innovationen zu realisieren und Wesentliches zu vereinfachen.



Brain Connection GmbH

Dr. Michael Hartschen
Hegnaustrasse 60
8602 Wangen
Telefon 044 881 44 33
E-Mail: hartschen@brainconnection.ch
Internet: www.brainconnection.ch
www.simplicity-akademie.com
www.simplicity-buch.com



Die Gewerbler waren gespannt auf die neue Forumreihe "ervolki".

Gemeinde Volketswil

Industrie 4.0 - Chancen für Volketswil?

Industrie 4.0 bezeichnet ein Konzept, das auf der Grundlage der Digitalisierung und Vernetzung der Wertschöpfungsflüsse eine Transformation der Industrie ausgelöst hat. Die Zahl 4 deutet dabei die vierte industrielle Revolution an.

Das Konzept von Industrie 4.0 betrifft aber auch die öffentliche Hand, das Gewerbe, die Landwirtschaft und den Forschungsplatz Schweiz. Welche Folgen haben Robotik und Digitalisierung für unsere Arbeitswelt? Es stehen grosse Umwälzungen an. Auch Volketswil wird hiervon direkt betroffen sein. Der Forschungsplatz Schweiz ist weltweit führend im Bereich Robotik, einer Kombination aus Präzisionsmechanik, Sensorik und

künstlicher Intelligenz. Im Innovationspark auf dem Flugplatz Dübendorf soll auf dieser Expertise aufgebaut werden. Die räumliche Nähe unterstützt den Informationsaustausch und begünstigt Synergien unter Forschenden, ansässigen Firmen, Start-ups und Studentenprojekten, wie es anderswo nicht möglich ist.

Als Anrainergemeinde des Flugplatzes und einem starken Gewerbeverein und Industrieverein müssen auch wir auf die neuen Veränderungen gemeinsam reagieren. Unser Industriegebiet bietet genügend Platz für die direkte Umsetzung von Technologie und Forschung. Damit steigern wir langfristig auch die Wettbewerbs-

fähigkeit von Volketswil. Die Gemeinde Volketswil ist offen für Anregungen und Ideen. Bitte melden Sie sich direkt beim Gemeindepräsidenten (jean-philippe.pinto@volketswil.ch).

Jean-Philippe Pinto
Gemeindepräsident Volketswil

Mister Catering
PARTY-SERVICE • ZNÜNI-SERVICE • VOLKETSWIL
www.mistercatering.ch

screenpro
#WeAreMultimedia
TECHNIK | CONTENT | INSZENIERUNG
www.screenpro.ch | info@screenpro.ch

GVV-Grillplausch bei der Feuerwehr Volketswil, 25. August 2017

Blick hinter die Kulissen

Geplant war wirklich ein Grillabend des Gewerbevereins Volketswil bei der Feuerwehr. Aufgrund der Anmeldungen wurde kurzfristig umdisponiert und aus dem Grillplausch wurde ein Spaghettiplausch. Marlies Ganz von Mr. Catering sorgte mit ihrem bewährten Team für den kulinarischen Teil.



Der imposante Fahrzeugpark der Feuerwehr Volketswil.

An diesem herrlichen warmen Sommerabend wollte sich nur ein kleines Grüppchen die Zeit nehmen, um hinter die Kulissen der Feuerwehr Volketswil einen Blick zu werfen. Die Abwesenden haben sehr viel verpasst.

Kommandant Andreas Fritschi hat das Wort

Hauptmann Andreas Fritschi liess es sich nicht nehmen, den Anwesenden die Feuerwehr Volketswil persönlich vorzustellen. Neben dem Kommando und dem Stab, der von Oberleutnant Ernst Benz geführt wird, besteht die Feuerwehr Volketswil aus zwei Zügen. Der erste Zug wird von Oberleutnant Wider geführt, während Oberleutnant Fässler dem zweiten Zug vorsteht.

Die Feuerwehr Volketswil hat 76 Angehörige. Davon sind rund 14 Prozent Frauen.

Ständiger Auftrag

Fünf Punkte gehören zum ständigen Auftrag: das Sichern, Retten, Halten, Schützen und Bewältigen. Wichtig ist, dass die eigene Sicherheit immer vorgeht. Gesichert werden Menschen und Tiere. Mit allen zur Verfügung stehenden Mitteln müssen Menschen und Tiere aus der Gefahrenzone gebracht werden. Eskalation ist zu verhindern und das jeweilige Ereignis soll begrenzt und die Lage stabilisiert werden. Beim Schützen geht es auch darum, dass noch Intaktes vor Schaden bewahrt wird und Folgeschäden verhindert werden.

Bei jedem Einsatz sind die Prioritäten wie folgt: Menschen, Tiere, Umwelt und Sachwerte.

2016 musste die Feuerwehr Volketswil zu 79 Einsätzen ausrücken. Davon betrafen 15 die Brandbekämpfung und 18 Ölwehreinsätze.

Eindrücklicher Rundgang

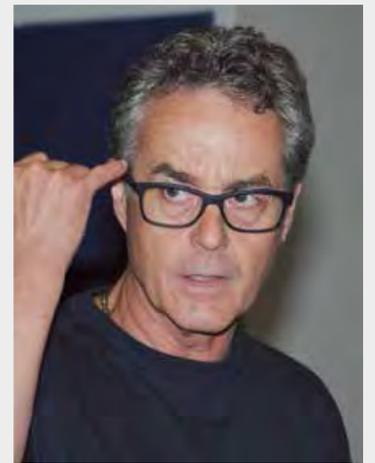
Auf dem Rundgang wurden den Gewerberinnen und Gewerblern auch detaillierte Erklärungen zu den einzelnen Fahrzeugen im sehenswerten Fahrzeugpark und ihre prioritären Einsatzmöglichkeiten gegeben. 30 Sekunden? In dieser Zeit sollten die Angehörigen der Feuerwehr in der Garderobe, wo alle einen eigenen Schrank haben, für den Einsatz bereit sein. Dies zu erreichen ist beim Gewicht der Uniform nicht gerade einfach und wird immer wieder geübt.

Spaghetti, Spaghetti, Spaghetti

Nach der sehr informativen Einführung in die Aufgaben der Feuerwehr und dem ebenso interessanten Rundgang durch die Gebäulichkeiten sollte auch das Kulinarische nicht zu kurz kommen. Mr. Catering lieferte dafür die ausgezeichneten Spaghetti mit den ebenso hervorragenden Sau-



Feuerwehrkommandant Hauptmann Andreas Fritschi.



Oberleutnant Ernst Benz.

cen und dem Salat. An den Tischen wurden die Gespräche über das Gesehene und Gehörte intensiv weitergeführt. Nach dem von Marlies Ganz gesponserten Dessert kam dann das Highlight des Abends.

Die Autodrehleiter im Einsatz

Die ADL (Autodrehleiter) wurde aus der Garage geholt und stand dann sowohl den Kindern wie auch den Erwachsenen zur Verfügung. Unter Begleitung von Ernst Benz, der übrigens der einzige Festangestellte in der Feuerwehr der Gemeinde Volketswil ist, wurde die Drehleiter ausgefahren. Aus dem Korb hatte man eine fantastische Aussicht auf die nähere Umgebung. Manche liessen es sich nicht nehmen, mehrmals in die Höhe

gefahren zu werden, um das einmalige Erlebnis in vollen Zügen zu geniessen. Andere verzichteten dann eher darauf und genossen die Gemütlichkeit an den Tischen.

Langsam klang dann der erlebnisreiche Abend bei der Feuerwehr aus. Herzlichen Dank an Andreas Fritschi und Ernst Benz für die eindrückliche Möglichkeit, hinter die Kulissen schauen zu dürfen und für die Gastfreundschaft, die dem GVV gewährt wurde.

Für die Bevölkerung der Gemeinde Volketswil sind täglich und rund um die Uhr bis 76 Feuerwehrfrauen und -männer einsatzbereit.



Gespannte Aufmerksamkeit.

Hans K. Schibli AG

Neu jeden Dienstag: der Schibli-Feierabend-Service

Was der Detailhandel mit seinen längeren Öffnungszeiten vormacht, ist auch bei Elektriker, Sanitär und Co. ein Bedürfnis. Wenn der Handwerker vorbeikommt, wären Kunden vielfach gerne zu Hause. Deshalb gibt es ab sofort bei der Hans K. Schibli AG einen Feierabend-Service, der nicht mehr kostet als ein Standardeinsatz.



Früher war es ganz selbstverständlich, dass man beim Besuch eines Handwerkers den Schlüssel unter die Matte gelegt oder ihn beim Nachbarn deponiert hatte. Wir haben gewusst, wer nebenan wohnt. Heute kennt man die Nachbarn - wenn überhaupt - vom Sehen. Und wer möchte einem sozusagen Unbekannten schon gerne seinen Haustürschlüssel übergeben?

«Es muss aber nicht unbedingt eine Frage des Vertrauens sein, dass man zu Hause sein möchte, wenn der Elektriker kommt», so Michael Sutter, Filialleiter in Volketswil. «Manchmal kann es sein, dass eine Störung aufwändiger zu beheben ist, als gedacht. Da kann es helfen, wenn der Kunde vor Ort ist und der Elektriker ihm direkt zeigen kann, wo das Problem liegt und welche zusätzlichen Arbeiten gemacht werden müssen. Ist der Kunde nicht zu Hause und kann vom Elektriker nicht erreicht werden, muss dieser vielleicht sogar gehen, ohne überhaupt etwas zu reparieren. Das ist für den Kunden und auch für den Servicetechniker unbefriedigend.»

Jeden Dienstag bis 20 Uhr ohne Aufpreis!

Die Hans K. Schibli AG reagiert auf die Nachfrage vieler Kunden und hat per 1. September 2017 den Feierabend-Service eingeführt. Ab sofort sind die Schibli-Kundendienstmonteure jeden Dienstag bis 20 Uhr für Serviceaufträge in und um Volketswil im Einsatz - und das ohne Aufpreis.

Schreiben Sie uns eine E-Mail an feierabendservice@schibli.com oder rufen Sie uns unter 043 399 50 00 an und vereinbaren Sie im Voraus Ihren Feierabendtermin.

schibli
ELEKTROTECHNIK

Hans K. Schibli AG
Kindhauserstrasse 8
8604 Volketswil
Telefon 043 399 50 00
www.schibli.com

rundum verbindlich.



Angebote für Familien

Wenn Familienfreundlichkeit gross geschrieben wird

Als Familie mit Kindern überlegt man sich mindestens zweimal, in welcher Gemeinde man sich niederlässt. Sind beide Eltern berufstätig, kommen noch einige Auswahlkriterien mehr dazu. Volketswil setzt viel daran, sein vielseitiges Angebot zur Unterstützung von Familien in deren Alltag weiter auszubauen.



Auch bei den vielfältigen Kulturanlässen kommen Volketswiler Familien auf ihre Kosten.

«Das ist unser Schmuckstück», erklärt Manuela Fried stolz und stösst die Türe zu den Spielgruppenräumen im Familienzentrum Gries auf. Hell, freundlich und bunt präsentiert sich die Welt der Kleinen, wie auch das Familienzentrum Gries als Ganzes. Neben der Spielgruppe gibt es einen kleineren Raum und einen dritten, grosszügigen Raum mit moderner Kücheninfrastruktur. Manuela Fried leitet das Familienzentrum seit einigen Jahren und erklärt, dass es einen ganzen Strauss an Aktivitäten offeriere. Das Angebot umfasst eine Mütter- und Väterberatung, Erziehungsberatung, eine Kinderhüeti, Chrabbelgruppe und vieles mehr. Neu finden auch verschiedene Angebote zur Förderung der Integration im Familienzentrum statt, unter anderem das Café International oder Deutschkurse. Die eingangs erwähnte Spielgruppe wird unter der Woche jeden Tag angeboten.

Vielseitiges Familienzentrum-Programm trifft Bedürfnis

Neben dem Familienzentrum Gries unterhält die Gemeinde Volketswil auch den Familientreff Steibrugg in Hegnau, der ein ähnlich vielseitiges Programm bietet - allerdings in kleinerem Rahmen. Eltern und ihre Kinder schätzen diese Treffpunkte für Familien sehr. «Unsere Gruppen und Kurse finden Anklang und sind durchwegs gut besucht. Als Konsequenz davon stossen wir hin und wieder bereits an räumliche Grenzen», berichtet Manuela Fried, die auch den Familientreff Steibrugg leitet. Beide Familientreffpunkte leben auch vom Engagement der freiwilligen Mitarbeiter, welche die Betriebsleiterin tatkräftig unterstützen. Die Räume der Familienzentren können von Interessenten aber auch alleine genutzt werden: Man kann sie für private Zwecke wie Geburtstagsfeste, Familientreffen oder Ähnliches mieten.

Kaleidoskop von Betreuungsangeboten

Wichtig für berufstätige Eltern sind die Betreuungsmöglichkeiten, die eine Gemeinde zur Verfügung stellt. Schon seit zwanzig Jahren bietet der Tageshort Volketswil deshalb schulpflichtigen Kindern einen bunten, abwechslungsreichen Rahmen, in dem sie sich aufgehoben fühlen können. Das Hortteam entlastet berufstätige Eltern wirkungsvoll und fördert damit die Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Parallel dazu unterstützt die Schule Volketswil die in Volketswil wohnhaften Familien mit ihrem eigenen Hortangebot, den sogenannten Schülerclubs.

Volketswil wäre aber nicht gleich attraktiv für Familien ohne die verschiedenen privaten Initiativen, die sich ebenfalls der familienergänzenden Betreuung verschrieben haben. Neben mehreren Kinderkrippen gibt es in der Gemeinde einen Tagesfamilienverein und zusätzliche Spielgruppen, die Kinder verschiedener Altersklassen fachkundig betreuen (s. Infokasten).

Projekte wider den Stillstand

Die familienergänzenden Betreuungsangebote sind Gegenstand eines laufenden Projekts der Politischen Gemeinde zusammen mit der Schulgemeinde. In einer Analyse wird der Bedarf der Eltern an Betreuungsangeboten wie auch das Subventionsmodell untersucht und Empfehlungen hinsichtlich Vereinheitlichung der Subventionierung erarbeitet. Heidi Duttweiler, Leiterin der Abteilung Soziales in Volketswil, betont: «Es ist zentral, dass wir unser Engagement für Familien weiterentwickeln, in Kooperation mit anderen Akteuren bestehende Angebote prüfen und neue Ansätze entwickeln.»



Ein Paradies für Kinder: Die Spielgruppe im Familienzentrum Gries



Im Tageshort Volketswil werden Kinder bereits seit 20 Jahren fachkundig betreut.

Vernetzung der Früh- und Spätförderung stärken

Bedeutend weiter fortgeschritten ist ein zweites Projekt. Seit März 2017 ist die Gemeinde Volketswil, ebenfalls zusammen mit der Schulgemeinde Volketswil, Teil des nationalen Projekts Primokiz, das Gemeinden, Regionen und Kantone beim Aufbau einer vernetzten frühkindlichen Bildung, Betreuung und Erziehung unterstützt. Schulpflege und Gemeinderat von Volketswil hatten bereits im Juli 2016 eine Arbeitsgruppe gegründet, welche die zahlreichen Initiativen zur frühen Förderung - zum Beispiel Eltern-Kind-Turnen, Spielgruppen, Bibliotheksangebote, Mukitreffen usw. - analysiert hat. Es resultierte, dass zwar viele Gefässe und Angebote existieren, diese aber mangelhaft aufeinander abgestimmt und koordiniert sind. Konsequenz dieser Analyse ist das vor kurzem initiierte Projekt «Früh- und Spätförderung», das den Aufbau einer wirkungsvoll vernetzten Bildungslandschaft in Volketswil zum Ziel hat.

Offene Kinder- und Jugendarbeit als zusätzlicher Pfeiler

Doch nicht nur im frühen Kindesalter ist eine altersgerechte Förderung und Betreuung wichtig, sondern auch Jugendliche und ihre Eltern freuen sich über fachkundige Vertrauenspersonen und einen Ort, an dem sich die Teenager bedenkenlos treffen können. Ein solcher Ort ist das Kinder- und Jugendzentrum «Zone 30», das von den Mitarbeitenden der Offenen Kinder- und Jugendarbeit Volketswil (kurz KJAV) geführt wird. Das «Zone 30» bietet regelmässig ein attraktives Programm. Disco, Bar, Werkstatt und weitere Räumlichkeiten stehen für Treffs, Workshops, Projekte und Aktionen zur Verfügung. Ergänzend dazu tourt die KJAV mit mobilen Aktivitäten durch die Gemeinde. Beim Spielplausch für jüngere Kinder oder dem sportlichen Midnight-Point für Jugendliche bietet Volketswil regelmässig Raum, um sich zu treffen, auszutauschen und das Miteinander zu leben.

Breite Palette für Familien in Volketswil

Alle familienorientierten Angebote der Politischen Gemeinde Volketswil finden Sie auf der Website www.volketswil.ch, im Bereich «Leben». Auch folgende Liste privater Initiativen ist auf der Gemeinde-Website einsehbar (Stand Mitte September 2017):

- Waldspielgruppe Eichhörnli
- Italienische Spielgruppe Mary Poppins
Kontakt: Alessandra Ferrari, Tel. 076 535 90 63
- Kinderkrippe Avalon, www.kita-avalon.ch
- Kinderkrippe Tigerli, www.kinderkrippe-tigerli.ch
- Kinderkrippe KIMI, www.kimikrippen.ch
- Tagesfamilienverein Volketswil
Kontakt: Susi Huber, Tel. 044 945 33 74,
tagesfamilienvereinvolketswil@gmail.com

Die Schule Volketswil präsentiert ihre Angebote für Eltern und Kinder unter www.schule-volketswil.ch, die Offene Kinder- und Jugendarbeit KJAV unter www.kjav.ch. Bei den erwähnten Institutionen und Initiativen wird kein Anspruch auf Vollständigkeit erhoben.

DIETIKER
Bodenbeläge AG

Ihr Partner für
Parkett | Teppich | Bodenbeläge

Persönliche Betreuung von der Erstberatung bis zur Schlussabnahme.

Am Gfennggraben 8, 8600 Dübendorf, Tel. 043 333 85 55
info@dietiker-bodenbelaege.ch, www.dietiker-bodenbelaege.ch



Harte Schule, glückliche Schüler / Schulraum 2020

Harte Schule, glückliche Schüler

Unter diesem Titel berichtete der «Blick» letztes Jahr über die Kinder und Jugendlichen, die im Durchgangszentrum Hegnau leben und in Volketswil die Schule besuchen. Deutsch lernen steht dabei an erster Stelle. Denn Sprachkenntnisse sind die wichtigste Voraussetzung für eine gute Integration. Deutsch sprechen und auch schreiben können ist ein Garant, das Leben eigenständig in die Hand nehmen zu können und bietet gute Chancen für einen Einstieg ins Berufsleben.

Beschwerlich harte Flucht aus Afghanistan

Mit seiner Familie floh Towhid 2015 aus Afghanistan. Zu Fuss und per Anhalter gelangte die ganze Familie zuerst nach Pakistan und von dort weiter in den Iran. Im Iran blieb die Familie zurück. Towhid zog alleine weiter und erreichte nach einer entbehrungsreichen Flucht über die Balkanroute schliesslich die Schweiz. Hier wurde er vorerst im Empfangs- und Verfahrenszentrum Kreuzlingen aufgenommen. Nach einiger Zeit wechselte er ins Durchgangszentrum Volketswil und wurde später der Gemeinde Volketswil zugeteilt.

Ein unglaublicher Lernwille

Die Muttersprache von Towhid ist Dari – eine mit dem Neupersischen verwandte Sprache in Afghanistan. In Afghanistan besuchte Towhid die Schule bis zur 10. Klasse und lernte in den letzten drei Jahren auch Englisch. Von der deutschen Sprache kannte er bei seiner Einreise in die Schweiz kein einziges Wort. Aber er setzte alles daran, möglichst schnell die Menschen in seiner neuen Umgebung verstehen zu können. Als er sah, dass andere Jugendliche zur Schule gingen, wollte er sofort auch lernen und mitmachen. Bereits bevor er definitiv in die Schule eingeteilt werden konnte, durfte er in der DaZ-Klasse (Deutsch als Zweitsprache) im Schulhaus Lindenbüel einige Tage als Gast den Unterricht besuchen.

Engagiert und motiviert

Regula Bauer führt die DaZ-Klasse der Schule Volketswil im Schulhaus Lindenbüel. Schnell erkannte sie im «Gastschüler» seine grosse Motivation und Intelligenz. In der Bibliothek liess er sich Kinderbücher aus und

übersetzte diese Wort für Wort. So erschuf er sich selbstständig einen unglaublichen Wortschatz und begann neben der Schule, in der Freizeit, fleissig und strukturiert Deutsch zu lernen. Dank dem intensiven Sprachunterricht, der kräftigen Unterstützung seiner Lehrerinnen und seinem eigenen grossen Engagement machte er in kürzester Zeit erfreuliche Fortschritte. «Frau Bauer hat mir geholfen, mich schnell zurecht zu finden. Sie hat mich in allen Fächern unterstützt und viel dazu beigetragen, dass meine Wünsche für eine schnelle Weiterbildung erfüllt werden können», sagt Towhid.

Nach vier Monaten konnte Towhid bereits in eine Regelklasse eingeteilt werden. Er kam zu Sonja Fröhlich in eine 1. Sek A im Schulhaus Lindenbüel. Bis zum Ende des Schuljahres 2016/17 hat er seine Deutschkenntnisse weiter verbessert und gehört in Mathematik zu den Klassenbesten. Sonja Fröhlich hat in ihrer Klasse noch drei weitere Jugendliche mit Migrationshintergrund, welche ebenfalls zuerst von Regula Bauer unterrichtet wurden. «Towhid war nicht nur für diese ein Vorbild. Er motivierte auch andere in meiner Klasse und zeigte als Klassenältester, was dank Fleiss und Interesse an der Schule alles möglich ist. Für mich ist es eine Freude, wie die Klasse mitmacht. Damit ist sie wirklich auf einen guten Start in die Berufs- und Erwachsenenwelt vorbereitet.»

Eine ungewöhnliche Geschichte

Später möchte Towhid studieren und wenn möglich Arzt werden. Er erkannte, dass er mit 18 und ohne gute Französischkenntnisse an einer Gymiprüfung kaum Chancen hätte. So suchte er aus eigener Initiative nach einer Schule mit anerkanntem Ab-

schluss zur Studiumsvorbereitung. Im Internet fand er eine mögliche Lösung: Die International School of Schaffhausen bietet einen anerkannten Lehrgang mit Maturaabschluss.

Towhid meldete sich selbstständig zur Aufnahmeprüfung an. Am Vorabend fuhr er mit dem Zug nach Schaffhausen, übernachtete dort bei Landsleuten in der Asylunterkunft und stellte sich anderntags frühmorgens der anspruchsvollen Prüfung. Tatsächlich bestand er diese – auch zum Erstaunen und zugleich zur Freude seiner Lehrerinnen. Jetzt suchte er nach einem Stipendium für diese Schule und einer Möglichkeit, günstig in der Nähe der Schule wohnen zu können. Beides hat er mit der tatkräftigen Unterstützung seiner engagierten Lehrerinnen in der Zwischenzeit gefunden.

Nach den Sommerferien hat Towhid bereits das erste Semester begonnen und wohnt unter der Woche mit einem Stipendium auch im Internatshaus der International School of Schaffhausen. Selbstverständlich begleiten ihn unsere besten Wünsche!

Dieses erfreuliche Beispiel zeigt, dass die Schule und vor allem die engagierten Lehr- und Bezugspersonen zusammen entscheidend zu einer erfolgreichen Integration beitragen können. Sie ermöglichen damit den Jugendlichen, ihren Weg in die Zukunft positiv und erfolgversprechend zu gestalten!



Towhid mit seinen beiden Lehrerinnen Sonja Fröhlich (links) und Regula Bauer (rechts).

Asylsuchende in der Schule Volketswil

Im kantonalen Durchgangszentrum Hegnau an der Kindhauserstrasse 35 in Volketswil warten gegen 180 Menschen aus aller Welt auf ihren Asylentscheid.

Seit einem Jahren führt Volketswil eine zentrale und jahrgangsdurchmischte Asylklasse, um die Kinder und Jugendliche aus dem kantonalen Durchgangszentrum zu beschulen. Sie besuchen die zentrale und separierte Asylklasse im Schulhaus Lindenbüel. Dies deshalb, weil die SchülerInnen aus dem kantonalen Durchgangszentrum nur drei bis acht Monate in dieser Klasse bleiben, bevor sie ihrer definitiven Gemeinde zugeteilt werden. Die Schülerzahl schwankt daher stark. Der Schwerpunkt in der Asylklasse basiert auf dem Deutschunterricht. Aber auch andere Lerninhalte und ein Einblick in unsere Gepflogenheiten und unsere Kultur werden vermittelt. Das altersdurchmischte Lernen ist für die Lehrpersonen in dieser Klasse äusserst anspruchsvoll und erfordert viel Geduld und Empathie.

Jugendliche Asylsuchende wie Towhid, aber auch ganze Familien, leben gleich neben dem kantonalen Durchgangszentrum in der kommunalen Asylunterkunft an der Kindhauserstrasse 37. Sie wurden vom Kanton den Gemeinden Volketswil, Wangen-Brüttsellen und Schwerzenbach zugewiesen und werden hier bleiben.

Kinder und Jugendliche aus der kommunalen Asylunterkunft erhalten in den ersten Wochen intensiven Deutschunterricht und werden dann schrittweise in eine Regelklasse integriert. Sie werden aber weiterhin in kleinen Gruppen zusätzlich in DaZ unterrichtet (DaZ = Deutsch als Zweitsprache, ein vom Volksschulamt entwickeltes Programm). Gegenwärtig sind das in Volketswil ungefähr 24 Kinder im Alter zwischen 6 und 17 Jahren.

Alle schulpflichtigen Kinder und Jugendlichen aus beiden Häusern werden der Schule Volketswil zugewiesen. Gemeinden mit einem kantonalen Durchgangszentrum müssen aber weniger Asylsuchende aufnehmen als Gemeinden ohne Durchgangszentrum.



In der Sekundarklasse von Sonja Fröhlich mit Towhid (zweiter von links) machen alle engagiert mit.



Regula Bauer bei der Gruppenarbeit im Deutschunterricht mit Towhid (rechts), Ioannis aus Griechenland und Muad aus Somalia.

Schulraum 2020: Dritter Meilenstein: die Schule Zentral

Im Langzeitprojekt Schulraum 2020 sind nun die weiteren Etappen festgelegt.

Hier eine Übersicht:

Schulhaus In der Höh
Erweiterung fertiggestellt und als Drehscheibenschulhaus bereits bezogen.

Schulhaus Zentral
Sanierung und Erweiterung.
Planung/Realisierung 2020 bis 2022

Schulhaus Hellwies
Baukredit für Sanierung und Erweiterung genehmigt.
Baugesuch eingereicht.
Planung/Realisierung 2017 bis 2020.

Schulhaus Lindenbüel
Sanierung
Planung/Realisierung 2022 bis 2024

Schulhaus Feldhof
Sanierung
Planung/Realisierung 2024 bis 2026



Lichterfest, 30. September und 1. Oktober 2017

Ein Lichterfest mit viel Programm

Das Bühnenprogramm am Lichterfest vom 30. September und 1. Oktober 2017 kann sich sehen lassen.

Wenn die Sonne untergeht, geht ein Lichtermeer an und ein Teil von Volketswil wird zu einem märchenhaft leuchtenden Kunstwerk. Ein gemütlicher Spaziergang während des Lichterfests durch den Park oder zwischen Wallbergkreuzung und Zen-

trumskreisel erfreut jedes Herz. Das Lichterfest in Volketswil soll ein Fest für die gesamte Bevölkerung werden. Man soll sich auf dem Fest treffen, gemeinsam essen, trinken und sich wohlfühlen. Ein vielseitiges Bühnenprogramm garantiert beste Unterhal-

tung. Musik ist bei einem Fest unerlässlich und deshalb sorgen gleich mehrere Musikgruppen für die richtigen «Vibes». Eine Grosszahl der auftretenden Künstler ist aus Volketswil, so auch Joe Schwach, der zusammen mit Eva Wey transatlantische Musik spielt. Die Band Driftwood spielt am Samstagnachmittag Blues und La Rayne präsentiert am Sonntagabend ihr neues Album. Am Samstagabend steht mit Rhythm Train eine beliebte Rockabilly- & Countryband auf der Bühne. Der Starjongleur wird das Publikum mit Strassenkunst unterhalten. Themenspezifisch werden ein Schattentheater, eine UV-Danceshow und eine Feuershow stattfinden. Interaktive Programmpunkte sind z.B. das Lichtpuzzle oder das Rindenschiffchen schwimmen, begleitet von Gesang. Kinder dürfen sich auf den Besuch der guten Fee und auf lustige Kinderlieder am Sonntagnachmittag freuen.

Das Lichterfest beginnt an beiden Tagen um 11.00 Uhr. Am Samstag, 30. September, dauert das Fest bis spät in die Nacht, ca. 2.00 Uhr. Am Sonntag endet die Veranstaltung um 22.00 Uhr. Der Eintritt zum Lichterfest ist kostenlos.

Das genaue Programm ist unter www.lichterfest-volketswil.ch ersichtlich.

VOLKETSUIL
PRÄSIDIALES

Der Schatz von Sirius, 6. Oktober 2017

Krimi und 4-Gang-Menu

Unter dem Titel «Der Schatz von Sirius» findet am 6. Oktober 2017 eine Krimi-Gala im Hotel Wallberg statt.

Das Hotel Wallberg bietet Erlebnis-Gastronomie vom Feinsten. Die Krimi-Gala mit dem Titel «Der Schatz von Sirius» handelt von einem archaischen Schatz unbekannter Herkunft. Der Wallbergsaal wird zum Museum, wo das Fundstück zum ersten Mal ausgestellt werden soll. Die Gäste finden sich in den Rollen von Historikern, Schatzsuchern, Geldgebern und Spekulanten wieder und werden somit zum Teil des Geschehens. Unter mysteriösen Umständen kommt es zu kriminellen Taten. Schafft es jemand, die Wahrheit ans Licht zu bringen? Die Hilfe des Publikums ist gefragt.

Während des spannenden Theaterstücks wird ein 4-Gang-Menu aus der Wallberg-Küche serviert. Das Schatzsucher-Menu wird aufwendig zubereitet und verspricht Gaumen-

freuden von der Vorspeise bis zum Dessert. Die Krimi-Gala am Freitag, 6. Oktober 2017, beginnt um 18.30 Uhr. Eine vorzeitige Reservation ist empfehlenswert, da die Teilnehmerzahl beschränkt ist. Tickets können unter 044 910 20 70 oder an allen Ticketino-Vorverkaufsstellen erworben werden.

Mehr Infos zum Anlass und zum Menu finden Sie unter: www.kultur-volketswil.ch oder www.krimi-gala.ch.

VOLKETSUIL
PRÄSIDIALES



Neu Neu Neu !!!
powered by Albrecht Gastronomie GmbH
Restaurant
JAVA 4
Spezial Angebot Woche 40 und 41
jede Pizza Fr. 15.00
Javastrasse 4, 8604 Volketswil
Tel. 079 681 37 58 / www.java4.ch

stählin consulting
Ihre Unternehmensberatung.
Kreiert den Erfolg Ihrer Unternehmung und damit auch Ihren persönlichen Erfolg.
Beethovenstrasse 11, 8002 Zürich
Chilegass 7, 8604 Volketswil
0041 44 997 21 14 www.staehlin.ch

Vorsorge – aber richtig BonAssistus
Suchen Sie eine unkomplizierte Pensionskassenlösung
Ist Ihnen eine einfache Abwicklung / Verwaltung wichtig
Schätzen Sie einen persönlichen Ansprechpartner
Pensionskasse BonAssistus
Industriestrasse 25, 8604 Volketswil, Tel. 044 947 15 15, www.bonassistus.ch

RESTAURANT AM CHAPPELI BAR & LOUNGE
Herzlich Willkommen im Chappeli
Schalten Sie ab von Hektik und Lärm und lassen Sie sich von unserer ausgezeichneten Küche kulinarisch verwöhnen.
Gönnen Sie sich und Ihrer Seele etwas Gutes. Hier trifft man sich nicht nur zur Mittagszeit. Auch in den Abendstunden, bei Kerzenlicht, ist dies ein herrlicher Ort zum verweilen und zum geniessen.
8604 Volketswil-Hegnau
Tel. 044 945 01 11, Fax 044 945 02 84
info@amchappeli.ch, www.amchappeli.ch

Bauhofer personalkram.ch

Mit Herz, Verstand und Humor

Wer mit Brigitte Bauhofer ins Gespräch kommt, erlebt eine aufgeschlossene Frau, die einem wirklich mit Herz, Verstand und Humor begegnet. Sie beschreibt sich selber als eine Frau, die sich für Menschen interessiert und das, was diese beschäftigt. Durch ihre Personalarbeit ist sie nahe am Menschen und kann mit einem breiten Fachgebiet über Arbeitsrecht, Betreuung und Entwicklung bis hin zu den Sozialversicherungen kompetente Unterstützung anbieten.



Nach vielen Jahren Erfahrung als Leiterin Personal stellt Brigitte Bauhofer jetzt ihr umfangreiches Wissen und die damit zusammenhängende Berufs- und Lebenserfahrung für KMUs wie auch für Angestellte in Form eines externen und unabhängigen Personalbüros zur Verfügung.

Reden ist wichtig

Für Brigitte Bauhofer ist das Gespräch wichtig. Viele innerbetriebliche Konflikte entstehen, weil man nicht miteinander redet, aneinander vorbei redet oder ein gewisses Misstrauen vorhanden ist. Mitarbeitende sehen sich immer wieder mit diversen Fragen zu ihrem Arbeitsverhältnis konfrontiert. Beispielsweise mit dem Anstellungsvertrag, den Sozialversicherungen, dem Lohn, dem Zwischen- oder Arbeitszeugnis usw. Je nachdem sind eine neutrale Meinung, rechtliche Grundlagen oder ein offenes Ohr gefragt. Aber auch bei Fragen wie ein Bewerbungsdossier erfolgreich gestaltend werden muss, kann sie wertvolle Tipps geben. Wie sie verraten hat, nennt ihre Schwester sie «Bewerbungs-Königin» und das aus gutem Grund...

Immer wieder stehen schwierige Arbeitssituationen zur Diskussion. Da kann ein offenes Gespräch helfen, die Situationen zu entschärfen. Oft hilft es, eine externe, unbeteiligte Person beizuziehen, um das Gespräch zu begleiten oder vorzubereiten, auch dafür steht Brigitte Bauhofer zur Verfügung. Neben den menschlichen Aspekten – laut ihrer Erfahrung machen Entlassungsgespräche den Vorgesetzten ebenfalls ziemlich zu schaffen – sollten auch rechtliche Aspekte beachtet werden. Das Angebot steht selbstverständlich Vorgesetzten und Mitarbeitenden gleichermaßen zur Verfügung.

Haben Teams oder kleinere Firmen Fragen zu den unterschiedlichsten Personalthemen, bietet Brigitte Bauhofer eine interessante Möglichkeit

an: Sie kommt in die jeweilige Firma und beantwortet eine Stunde lang Fragen. Dies kann im Rahmen eines erweiterten «Znüni» oder einer Teamveranstaltung stattfinden, weshalb das Angebot «Fragen-Znüni» heisst. Dazu kommt die Firma in den Genuss eines Fachreferates, welches neue Impulse zu einem Thema nach Wahl gibt. Auf Wunsch bringt sie auch einen «Znüni» mit.

Coaching wird immer wichtiger

Menschen haben manchmal das Gefühl, ein Konflikt lasse sich nicht lösen, weil die andere Partei etwas Bestimmtes tut oder eben nicht tut. Brigitte Bauhofer unterstützt gerne dabei, die eigene Einstellung und das eigene Verhalten zu hinterfragen und zu ändern. Das kann einem Konflikt eine entscheidende Wende geben und zur Entlastung beitragen. Andere Menschen beschäftigt, was in ihnen vorgeht und wie andere sie sehen. Oder sie möchten vor einer wichtigen Entscheidung eine Auslegeordnung machen. Dabei bietet Brigitte Bauhofer ihren Klienten strukturiertes Abfragen aber auch genaues Hinhören an. Dies ermöglicht, die Situation und die eigene Rolle zu klären, Handlungsmuster zu erkennen und neue Sichtweisen sowie Lösungsansätze zu finden.

Brigitte Bauhofer begegnet ihren Klienten im Coaching offen, unvoreingenommen und auf Augenhöhe. Sie freut sich zu beobachten, wie hilfreich und wohltuend aktives und empathisches Zuhören wirkt. Frühzeitige Unterstützung in schwierigen Situationen wie Teamkonflikten, Kündigungen usw. entlastet alle Beteiligten und hilft Lösungen zu finden.

Administration und Rekrutierung

Wie oft fehlt es an Zeit oder Know-how, um die anstehenden administrativen Aufgaben zu erledigen. Hier bietet Brigitte Bauhofer Unterstützung an bei sämtlichen anfallenden

Aufgaben. Seien dies Ein- und Austrittsformalitäten, Zeugnisse, Sozialversicherungen, Arbeitsbewilligungen, Zeiterfassung, Gehaltswesen, Reglemente oder Vereinbarungen und vieles mehr.

Auch Personalbeschaffung ist zeitintensiv und ein Profi kann nebenbei viel aus einem Motivationsschreiben und Lebenslauf lesen und erkennt auch mal ein gefälschtes Zeugnis. Da lohnt es sich, auf das breite Angebot von Brigitte Bauhofer zurückzugreifen: Das beginnt mit dem Texten des entsprechenden Inserates, der Bewerberkorrespondenz, der Vorauswahl, Arbeitsproben bis hin zur Interviewführung. Dabei entscheidet der Kunde, ob er für den gesamten Rekrutierungsprozess oder nur für einzelne Schritte Unterstützung haben möchte.

Nicht unwichtig ist in jedem Betrieb die Mitarbeiterentwicklung. Soll der Zyklus oder Teile davon wie Anforderungsprofil/Stellenbeschreibung, Mitarbeiterbeurteilung und Mitarbeiterschulung neu eingeführt oder optimiert werden – auch hier kann Brigitte Bauhofer ihr breites Wissen anbieten.

Unkomplizierter Kontakt

Bei Personalthemen ist der persönliche Kontakt wichtig. Zudem graut vielen Leuten vor Logins und Abos, ohne die im Internet immer häufiger nichts mehr geht. Deshalb bietet Brigitte Bauhofer eine Personal-Sprechstunde an. Zu den im Internet publizierten Öffnungszeiten kann jedermann/-frau unangemeldet mit seinen Problemen und Fragen im Büro von Bauhofer personalkram.ch in Volketswil erscheinen.

Und noch das

Mit Herz, Verstand und Humor und einem umfangreichen Fachwissen steht Brigitte Bauhofer Vorgesetzten und Mitarbeitenden für Fragen im Personalbereich zur Verfügung. Beinhaltet das nicht auch Konfliktpotenzial, wenn gleichzeitig Vorgesetzte und Mitarbeitende Unterstützung suchen? Laut Brigitte Bauhofer ist das bis jetzt nicht vorgekommen. Grundsätzlich kann jede/r mit seinen Anliegen kommen. Dabei gilt höchste Diskretion und jeder Fall wird streng vertraulich behandelt, denn Personalarbeit ist Vertrauenssache!

Bauhofer
Personalkram.ch

Bauhofer personalkram.ch
Brigitte Bauhofer
Industriestrasse 25
8604 Volketswil
Telefon 043 557 67 77
E-Mail: bauhofer@personalkram.ch
Internet: www.personalkram.ch.

Für naheliegende Lösungen.

Kübler Treuhand

Buchhaltungen
Liegenschaftsverwaltungen
Steuerberatungen
Finanzberatungen
Gründungen

Industriestrasse 25
8604 Volketswil
T 044 501 45 00
info@kuebler-treuhand.ch
www.kuebler-treuhand.ch

Der SUV, der für Sie
Gefahren erkennt.



NEU:
Forester 2.0i Swiss Plus mit EyeSight, 4x4 und Boxermotor.
Plus: Swiss-Plus-Komfortpaket. Plus: Fahrerassistenz-System EyeSight.
Plus: Advanced Safety Package. Plus: LED-Scheinwerfer mit Kurvenlicht.

SUBARU
Confidence in Motion

**Auto
Bättig**

www.autobaettig.ch
Daniel Bättig AG, Pfäffikerstrasse 8
8604 Volketswil, Tel. 044 945 43 72

neidhart+schön
printsolutions



Magazine



Mailings



Flyer

Bei diesen Produkten
nehmen wir Ihnen
den Druck ab.

Ihr Spezialist mit Leidenschaft für Print:
manuel.kellenberger@nsprint.ch

ETAVIS

el-ba

Parkett, Bodenbeläge, Platten

Ei-ba AG, Industriestrasse 2a, 8604 Volketswil
www.el-ba.ch Tel. 044 908 40 60
Öffnungszeiten: Mo-Fr 8-12 / 13:30-18 Uhr



Storen und Rollladen
Schmiedgasse 26, 8604 Volketswil
Tel. 043 399 04 60
bürgi
storentechnik ag
www.storentechnik.ch



SO oder SO, es passt!
**SCHREINERE
EGGENBERGER AG**

Ihre Wohnräume werden bei
uns «massgeschreinert»!

Innenausbau, Möbel, Massanfertigungen
Winterthurerstr. 22, 8605 Gutenswil
Tel 044 945 41 58, www.eggenberger-ag.ch

DK Hausverkauf AG

Spezialisten im Immobilienbereich

Die Marke «Huusverchauft» gibt es seit dem Jahr 2009. Nach dem erfolgreichen Aufbau von RE/MAX Zürcher Oberland hat man sich entschieden, eigene Wege zu gehen. Davon können die Kunden nur profitieren. Bei «Huusverchauft» ist man jetzt in der Lage, alles ein wenig besser und neutraler zu machen.



«Der Name «Huusverchauft» verrät, dass wir Spezialisten im Immobilienbereich sind. Wir suchen und finden für unsere Kunden Häuser und Wohnungen. Mein Name ist Mimoza Krasniqi und ich betreue die Gemeinden Uster, Volketswil und Greifensee. Einige meiner Kunden möchten sich gerne in der Region niederlassen und suchen deshalb ein geeignetes Haus oder eine schöne Wohnung. Falls Sie mit dem Gedanken spielen, Ihre Immobilie zu verkaufen, würde ich Sie dabei gerne unterstützen.

Auch wenn Sie nicht vorhaben, Ihr Haus oder Ihre Wohnung zu verkaufen, können Sie profitieren. Es lohnt sich auf jeden Fall, mit uns zusammen zu arbeiten. Sie fragen sich bestimmt, wie Sie uns testen können? Ganz einfach: Lassen Sie Ihr Objekt zum Ak-

tionspreis von 175 Franken statt 475 Franken durch uns schätzen. Danach kennen Sie den aktuellen Wert Ihrer Liegenschaft. Das kann nie schaden. Gleichzeitig erhalten Sie wertvolle Tipps, wie Sie dieses Dokument zu Ihrem Vorteil nutzen können.»

Aktion für Senioren

«Gerade bei Senioren stellt sich oft die Frage: Wohin mit den Möbeln, Bildern und tausend Dingen, die man nicht mehr braucht? «Huusverchauft» hat die Lösung! Wir arbeiten mit spezialisierten Unternehmen für Hausauflösungen zusammen. Bei «Huusverchauft» ist die Organisation der Hausauflösung, Umzug und Reinigung im Erfolgshonorar inbegriffen.»

Die Marke Huusverchauft steht für hohe Qualität zum Nutzen unserer Kunden im Zürcher Oberland.



DK Hausverkauf AG
Mimoza Krasniqi
Turmstrasse 7
8330 Pfäffikon
Telefon 043 288 61 78
E-Mail: m.krasniqi@huusverchauft.ch

Folgende Dienstleistungen bietet «Huusverchauft» an:

- Realistische Immobilienbewertung
- Ansprechende Präsentation und professionelle Vermarktung der Immobilie
- Generieren von konkreten Interessenten
- Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung und dem Verhandlungsgeschick
- Dadurch erzielen Sie den Höchstpreis für Ihr geliebtes Wohneigentum
- Sie bezahlen nur im Erfolgsfall
- Wir begleiten Sie von A bis Z und Sie können sich zurücklehnen

Jonny Hill

Save the Date – Jonny Hill

Seit über 50 Jahren steht Jonny Hill auf der Bühne und seit fast 40 Jahren berührt er sein Publikum mit der Geschichte von dem kleinen Jungen und dem LKW-Fahrer «Ruf Teddybär eins-vier».

Jonny Hill möchte Sie mit seinem aktuellen Programm «berührt» in seine ganz eigene Welt entführen. Er möchte Ihnen Einblicke in sein Leben, seinen gegangenen Weg geben. Ganz nah und ganz natürlich berührt er durch Geschichten und Erlebnisse, die er auf den viel zitierten Brettern, die die Welt bedeuten, erlebt hat. Geschichten, die das Leben schrieb, denn das Leben schreibt – bekanntlich – nicht auf Papier.

Jonny Hill tauscht sich an diesem Konzert eng mit seinem Publikum aus. Das ist es, was berührt.

Das Konzert «berührt» findet am Freitag, den 29. September, im Stadthofsaal in Uster statt. Buchungen sind möglich per Telefonanruf (076 294 00 97), per E-Mail (jonnyhill@profutur.ch) oder via Ticketfrog (www.ticketfrog.ch/jonnyhill). Natürlich steht auch eine Abendkasse ab 17.30 Uhr zur Verfügung.



mit seinem Hit „ruf Teddybär eins-vier“

Freitag, 29. September 2017

Stadthofsaal Uster, Festbank-Bestuhlung mit Konsumation
Türöffnung 17:30 Uhr, Konzertbeginn 20:00 Uhr

Vorverkauf via: **via Mail / Tel.** **www.profutur.ch**
www.ticketfrog.ch/jonnyhill **jonnyhill@profutur.ch**
076 294 00 97

Matma Immobilien AG

Matma on the road

Nur wenige Insider wissen es – Marcel Mathys hat ein ganz besonders Hobby. Er fährt gerne Lastwagen mit Anhänger, je grösser desto lieber. Er tut dies schon seit einigen Jahren. Aber nicht nur ihn kann man «on the road» antreffen. Seit einigen Wochen sticht ein neuer Lastwagen der Marke Renault ins Auge, der für die Matma Immobilien AG fantastische Werbung macht.



Um sein Hobby als LKW-Fahrer ausüben zu können, hat Marcel Mathys alle dafür notwendigen Kurse besucht. Wichtig zu wissen ist dabei, dass seit dem 1. September 2009 die neue Chauffeurzulassungsverord-

nung (CZV) gilt. Wer seit diesem Datum mit Fahrzeugen der Kategorien C, C1, D und D1 Personen oder Güter berufsmässig befördern will, benötigt einen Fähigkeitsausweis für den Personen- und/oder Gütertransport.

Enge Zusammenarbeit mit Theo Widmer

Die enge und freundschaftliche Beziehung mit Theo Widmer von der Firma Widmer Transporte & Logistics



AG führt immer wieder zu spannenden Fahrten mit den entsprechenden LKWs. Auch wenn Kurse anstehen, wird Mäse Mathys in diese miteinbezogen. Damit bleibt er mit seinem Können, seinem Wissen und seinen dafür notwendigen Bewilligungen immer auf dem neuesten Stand.

Aufgrund dieser Freundschaft kam dann vor einiger Zeit der Vorschlag von Theo Widmer, ob man nicht einen neuen LKW seiner Firma mit einer Matma-Beschriftung auf die Reise schicken sollte. Diese Idee fand sehr schnell eine hervorragende Lösung. Versehen mit einer speziellen Beschriftung, verbunden mit dem 3D-Effekt, ist heute ein Logo zu sehen, das zusammen mit den entsprechenden Bildern mehr als nur ein Blickfang ist. Die Lösung ist auffällig und vor allem, wer den LKW sieht, kann sich ein Schmunzeln nicht verkneifen.

Genaueres Hinsehen ist dabei unbedingt notwendig, denn die 3D-Lösung könn-

te bei oberflächlichem Betrachten dazu verleiten, dass die Täuschung gross wird. Keine Angst, die abgebildeten Menschen fallen absolut nicht vom LKW herunter.

Der Matma-LKW wird im Post-Dienst eingesetzt. Marcel Mathys hatte das Vergnügen, schon selber damit zu fahren. Deshalb auch:

Matma jetzt auch on the road.

matma
IMMOBILIEN AG

Matma Immobilien AG

Javastrasse 11
8604 Volketswil
Telefon 044 947 50 00
E-Mail: info@matma.ch
Internet: www.matma.ch



Jetzt mit attraktiven Eintauschprämien.

Für Familien und andere Abenteurer.

Robust, sicher und jede Menge Platz für Abenteuer. Der Vito Tourer FAMILY ist der perfekte Begleiter im bunten Familienalltag. Denn so vielfältig die täglichen Herausforderungen sind, so multifunktional ist dieser Familien-Van mit Stern. Jetzt zum besonders familienfreundlichen Preis. Erfahren Sie mehr bei Ihrer Emil Frey AG Volketswil oder unter www.vito-tourer.ch

Das limitierte Sondermodell Vito Tourer FAMILY.

Jetzt ab: **CHF 38 500.-*** Oder Leasing ab: **CHF 299.-/Monat***

inkl. 10 Jahren Gratis-Service und 3 Jahren Vollgarantie**

Mercedes-Benz

Vans. Born to run.



Emil Frey AG
Volketswil

Emil Frey AG, Volketswil
Industriestrasse 33, 8604 Volketswil
Telefon: 044 908 39 00
www.emilfrey.ch/volketswil

* Vito Tourer FAMILY 114 CDI, kompakt, 2143 cm³, 136 PS (100 kW), Barkaufpreis: CHF 38 500.- (Fahrzeugwert CHF 46 272.- abzüglich CHF 7772.- Kundenrabatt und Retailprämien). Kraftstoffverbrauch: 6,0 l/100 km (Benzinäquivalent: 6,8 l/100 km), CO₂-Emission: 164 g/km (Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 133 g/km), CO₂-Emissionen aus Treibstoffherstellung: 27 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: D. Leasingbeispiel: Laufzeit: 48 Monate, Laufleistung: 10 000 km/Jahr, eff. Jahreszinssatz: 2,94 %, 1. grosse Rate: CHF 9600.-, Leasingrate ab dem 2. Monat: CHF 299.-. Ein Angebot der Mercedes-Benz Financial Services Schweiz AG. Vollkaskoversicherung obligatorisch. Eine Kreditvergabe ist verboten, falls diese zu einer Überschuldung des Leasingnehmers führen kann. ** Inkl. MERCEDES-SWISS-INTEGRAL (3 Jahre Garantie und 10 Jahre Gratis-Service, beides bis 100 000 km – es gilt das zuerst Erreichte). Abgebildetes Modell: Vito Tourer FAMILY 114 CDI, lang, inkl. Sonderausstattungen (Dachreling, Nebelscheinwerfer, 17"-Leichtmetallräder im 5-Speichen-Design, brillantsilber metallic), Barkaufpreis: CHF 41 300.-, Kraftstoffverbrauch: 6,0 l/100 km (Benzinäquivalent: 6,8 l/100 km), CO₂-Emission: 164 g/km, CO₂-Emissionen aus Treibstoffherstellung: 27 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: D. Leasingbeispiel: Laufzeit: 48 Monate, Laufleistung: 10 000 km/Jahr, eff. Jahreszinssatz: 2,94 %, 1. grosse Rate: CHF 9900.-, Leasingrate ab dem 2. Monat: CHF 329.-. Angebot gültig bis 31.12.2017. Immatrikulation bis 31.3.2018. Angebot gültig, solange Vorrat. Unverbindliche Preisempfehlung. Änderungen vorbehalten. Nur bei teilnehmenden Händlern.

Malergeschäft Andreas Rüegg GmbH

Ausbildung gross geschrieben

Eigentlich ist es nicht ungewöhnlich, dass in unseren Gewerbebetrieben Lehrlinge für den dringend notwendigen Nachwuchs ausgebildet werden. Das ist auch bei Andreas Rüegg nicht anders. Aber einen feinen Unterschied gibt es doch. Bei ihm hat soeben Kamiran Mahmud, ein Syrer, die Lehre als Maler EBA mit der Note 5,2 abgeschlossen.



Kamiran Mahmud



Goitom Tesfay

Zusätzlich dazu steht mit Goitom Tesfay ein Eritreer im 2. Lehrjahr als EBA-Praktiker. Wie kam man nun bei der Andreas Rüegg GmbH auf diese beiden jungen Männer?

Förderverein cocomo

Bei «cocomo» hat man sich auf Berufsintegration, sprachliche Förderung und die Validierung von Kompetenzen

für Erwachsene bis zum Alter von 50 Jahren spezialisiert. Den Angebotsteilnehmenden bringt die Berufsvernetzung genau das, was die Arbeitswelt heute fordert: Motivation durch

Handeln, umsetzen eigener Fähigkeiten und Integration in das berufliche und soziale Umfeld. Die Teilnehmenden bei «cocomo» sind unter anderem: anerkannte Flüchtlinge mit B- oder C-Ausweis, vorläufig aufgenommene Ausländer mit F-Ausweis, vorläufig aufgenommene Flüchtlinge mit F-Ausweis.

Normale Ausbildung

Sowohl Kamiran Mahmud wie auch Goitom Tesfay haben den gleichen Ausbildungsweg eingeschlagen. Nach dem einjährigen Lerneinsatz folgte das Vorlehrjahr, an welchem sie die zweijährige Ausbildung zum Maler EBA hinzufügten.

Kamiran Mahmud hat nun seit August eine Festanstellung beim Malergeschäft Andreas Rüegg GmbH. Er beherrscht unsere Sprache sehr gut, was ihm die Möglichkeit gab in der Berufsschule sehr gute Noten zu erzielen. Bei «cocomo» erhielt er die Möglichkeit, in Stützkursen das notwendige Fachwissen zu erlangen. Dort werden solche Kurse von freiwilligen Helfern erteilt. Aufgrund seiner guten Abschlussnote wurde Kamiran Mahmud vom Gewerbeverein Volketswil eingeladen, am 5+-Abend teilzunehmen und die verdiente Ehrung entgegenzunehmen (siehe auch Leitartikel in dieser Ausgabe).

Weitere Auszubildende

Neben Goitom Tesfay, der nun im 2. Jahr seiner Ausbildung als Maler EBA steht, absolvieren noch weitere fünf junge Erwachsene ihre Malerlehre EFZ in diesem Betrieb, darunter auch erfreulicherweise zwei junge Damen. Burim Zulali hat soeben sein letztes Lehrjahr begonnen, Valeria Barcia und Tatjana Pregonella absolvieren ihr zweites Lehrjahr und soeben haben Deniz Demir und Bai Kei Lao ihre Lehre begonnen. Es steht auch da ausser Zweifel, dass ausgezeichneter Nachwuchs ausgebildet wird.

**MALER ANDREAS
GESCHÄFT RÜEGG^{GMBH}**

Andreas Rüegg GmbH

Malergeschäft
Zentralstrasse 6
8604 Volketswil
Telefon 044 946 01 94
E-Mail: a.ruegg@maler-ruegg.ch
Internet: www.bessermalen.ch

Förderverein cocomo

Badenerstrasse 812
8048 Zürich
Telefon 043 366 64 00
E-Mail: info@cocomo.ch
Internet: www.cocomo.ch

**Noch einfacher
online bezahlen?
Ja sicher, mit ZKB TWINT!**

Jetzt herunterladen auf zkb.ch/twint

Sie können bequem, sicher und noch einfacher im Internet einkaufen. ZKB TWINT, Ihr digitales Portemonnaie.

Die nahe Bank  Zürcher Kantonalbank

**Preis: CHF 9,550.00 exkl. MWST
K01H Chassis-Kabine**
(Ohne jegliche Aufbauten)

Preis exkl. MWST und nach Abzug des China-Bonus von CHF 2,000.00

**Preis: CHF 9,550.00 exkl. MWST
V21 Chassis-Kabine**
(Ohne jegliche Aufbauten)

Preis exkl. MWST und nach Abzug des China-Bonus von CHF 3,000.00

Beide Fahrzeuge inklusive:
Servolenkung, ABS, Klimaanlage, Zentralverriegelung, elektrische Scheibenheber, Radio-CD, Tagesfahrlicht, SWISS FINISH ab Safenwil inkl. Hohlraum-Behandlung, DFSK-Assistance - 2 Jahre DOCAR DFSK Pannerversicherung

Profitieren Sie jetzt!
China-Bonus bis 31.10.2017



GARAGE GISEL & PFEIFFER
Winterthurerstrasse 11, 8605 Gutenswil
Tel. +41 (0)44 945 11 10
garage-gisel-pfeiffer@bluewin.ch
garage-gisel-pfeiffer.ch

Männerchor Volketswil

Herbstkonzert des Männerchors



Am 29. Oktober 2017 führt der Männerchor Volketswil wieder ein Herbstkonzert in der reformierten Kirche auf. Eingeladen ist jedermann und jede Frau, die Freude am Gesang eines Männerchors haben. Der Eintritt ist frei und es gibt eine Kollekte. Das Konzert steht unter dem Motto «Eine Reise um die Welt». Der Chor singt Lieder aus aller Welt, traditionelle und weniger traditionelle, fromme und weniger fromme. Er besingt, was die Schönheit unserer Welt ausmacht und was wir Menschen uns erhoffen und ersehnen. Anschliessend ans Konzert gibt es einen Apéro.

Der Männerchor ist wohl die traditionsreichste Institution in Volketswil. Aus Unterlagen weiss man, dass er bereits vor 1852 gegründet wurde. Er könnte also noch älter sein als unser Bundesstaat, der bekanntlich um 1848 gegründet wurde. Auf dem Bild, das undatiert ist, sieht man den Chor, wie er stramm und wohlgenut der Zukunft entgegenmarschiert. Wenn Sie, lieber Leser, einen dieser Sänger erkennen, lassen Sie das den Männerchor doch wissen.

Es ist allgemein bekannt, dass Sänger länger und fröhlicher leben und dass

Sänger bei den Frauen besonders gut ankommen. Wenn Sie, lieber Leser, die Midlife-Crisis erfolgreich gemeistert haben, ist der ideale Zeitpunkt gekommen, im Männerchor Volketswil mitzusingen und etwas für sich selber und Ihre Frau zu tun. Melden Sie sich beim Verfasser dieses Artikels. Er kann Sie über alles informieren.

Christian Knechtle, Aktuar

Männerchor Volketswil

HERBSTKONZERT

Eine Reise um die Welt

SONNTAG, 29. OKTOBER 2017, 17.00 UHR
REF. KIRCHE VOLKETSWIL

EINTRITT FREI / KOLLEKTE
ANSCHLIESSEND APÉRO



DIE OPEL NUTZFAHRZEUGE

WIE GMACHT FÜR D'GWERBLER

Unsere Nettopreismodelle mit einem Kundenvorteil von bis zu CHF 11'000.- (Opel Movano inkl. Swiss Pack.)

Opel Combo (Euro 6)	ab netto	CHF 11'990.-	exkl. MwSt.
Opel Vivaro (Euro 6)	ab netto	CHF 17'650.-	exkl. MwSt.
Opel Movano L1 (Euro 6)	ab netto	CHF 19'890.-	exkl. MwSt.
Opel Movano L2 (Euro 6)	ab netto	CHF 26'200.-	exkl. MwSt.

Mehr Informationen auf www.opel.ch



Emil Frey AG, Volketswil

Industriestrasse 33, 8604 Volketswil

044 908 39 39, www.emilfrey.ch/volketswil

Ihr Fachmann
seit 1924.

Martin Miller

Darf ich Hilfe annehmen?

«Man sollte nie so viel zu tun haben, dass man zum Nachdenken keine Zeit mehr hat.»

(George Christoph Lichtenberg)

Es wird schon so 250 Jahre her sein, dass Georg Christoph Lichtenberg seine Erkenntnis in dieser Form kundgetan hat und doch scheint ihn niemand gehört oder verstanden zu haben.

1. Von der Selbst- zur Fremdbestimmung

Bis jetzt hatte ich als Unternehmer meistens den Überblick und ich konnte noch selber bestimmen, wohin die Reise führt. Ich war der Patron und meine Anordnungen und Entscheidungen wurden anstandslos befolgt. Ich war der Herr und Meister meiner Firma. Ich identifizierte mich total mit meinem Unternehmen. Überspitzt könnte man sagen, ich bin das Unternehmen. Tag und Nacht war ich mit meinen Gedanken bei meiner Firma und studierte, wie ich besser sein könnte oder wie ich die Probleme, die anfielen, lösen sollte.

Unsere Welt hat sich total verändert. Zuerst spürte man die Veränderungen gar nicht so einschneidend. Aber plötzlich waren wir mitten drin. Wir wurden von äusseren Einflussfaktoren beeinflusst. So mussten wir uns mit schwierigen Fragen beschäftigen, wurden mit Herausforderungen konfrontiert, mit denen wir nie gerechnet hatten.

Wie sehen konkret die Konsequenzen aus, mit denen wir im Alltag persönlich konfrontiert werden?

- Plötzlich sind das hohe Tempo und eine optimale Produktivität matchentscheidend. Effizienz ist angesagt. Man darf keine Zeit verlieren. Man muss in Prozessen denken, die unsere Arbeit optimieren. Wer Zeit verplempert, der wird sofort vom Markt bestraft.

- Obwohl wir seit vielen Jahren begonnen haben, Beruf und Freizeit zu trennen, müssen wir uns schon wieder umstellen. Lange wurde diese Zweiteilung des Lebens als grosser sozialer Erfolg gefeiert. Die Arbeitswelt hat sich dahingehend verändert, dass wir nun immer erreichbar sein müssen. Beruf und Freizeit sind heute nicht mehr klar getrennt, sondern die permanente Erreichbarkeit ist jetzt

das Gebot der Stunde. Will ich gewinnen, muss ich immer bereit sein. Bin ich nicht erreichbar, dann muss ich sofort mit der Unzufriedenheit des Kunden rechnen und nun sitzt mir ständig die Angst im Nacken, etwas Wichtiges zu verpassen.

- Die Entdeckung des Computers hat unsere Arbeitswelt grundlegend verändert. Wir müssen in unseren Firmen die Digitalisierung als wichtiges Arbeitsinstrument akzeptieren. Diese Digitalisierung erfordert vom Unternehmer die Bereitschaft, sich weiterzubilden und sich radikal umzustellen. Alte Gewohnheiten werden von einem Tag auf den anderen zunichte gemacht.

Ein weiterer Punkt der Veränderung mit persönlichen Konsequenzen ist die Globalisierung:

Bis jetzt konnte man informell, aufgrund von guten Beziehungen, Aufträge für seine Firma akquirieren. Heute muss man sich international um jeden Auftrag bewerben und ist mit einer brutalen Konkurrenz konfrontiert.

Mit Erstaunen nehmen wir zur Kenntnis, dass die SBB für ihre Bauten an der Europaallee die Aussenfassaden in China herstellen lässt. Der Grund ist einfach, das Produkt ist billiger und die Qualität reicht auch. Was für eine Demütigung für die heimische Industrie.

Aber auch die Anforderungen an die Führung und das Management einer Firma, welcher Größe auch immer, haben sich grundlegend verändert.

Unsere Gesellschaft veränderte sich dahingehend, dass sie alte Werte abschaffte und freier wurde. Das beginnt schon bei der Kindererziehung. Die Eltern haben ihre absolute Macht den Kindern gegenüber verloren. Ich habe kürzlich im Fernsehen eine

Reportage gesehen, wie eine Konfliktmanagerin überforderten Eltern helfen musste, weil ihre 13-jährigen Söhne jeglichen Respekt vor ihren Eltern verloren hatten. Auf den ersten Blick konnte man beim besten Willen nicht verstehen, warum es zu dieser Situation gekommen ist. Aber bei einer näheren Betrachtung merkte man sofort, dass die Eltern nie Regeln mit den Kindern eingeübt hatten und wenn es Regeln gab, dann wurden diese nie konsequent durchgesetzt.

Übertragen auf die Unternehmensführung: Heute kann ich nicht mehr einfach so aus dem «Bauch heraus» führen, sondern die gute Führung besteht aus einem umfangreichen Wissen, das sich durch Weiterbildung angeeignet werden muss.

2. Soziale Kompetenz muss gelernt sein

Unter sozialer Kompetenz versteht man das Wissen, mit Mitmenschen gekonnt umzugehen. Auch die Mitarbeiter sind heute nicht mehr willige Befehlsempfänger, sondern müssen geschickt geführt werden. Heute sind wir auf kompetente Mitarbeiter angewiesen und können es uns nicht mehr leisten, mit diesen lieblos umzugehen. Wir müssen eine Balance finden zwischen einer verständnisvollen Beziehung und Anerkennung als Autorität.

Begriffe wie Wertschätzung, Anerkennung und Lob sind Haupttätigkeiten der verständnisvollen Zuwendung gegenüber dem Mitarbeiter.

Weiter wird von uns Konsequenz erwartet. Darunter versteht man das Recht, Entscheidungen zu fällen, die nicht allen gefallen, durchzusetzen. Heute ist jeder Chef verpflichtet, seine Entscheidungsfindung transparent zu begründen. Der Mitarbeiter hat ein Recht zu verstehen, warum er etwas machen muss, auch wenn es ihm zuerst nicht passt. Die Kommunikation

des Chefs seinen Mitarbeitern gegenüber hat sich grundlegend verändert. Früher Befehl und Gehorsam, heute argumentativ überzeugen und konsequent durchsetzen. Man muss sich als Chef die Autorität verdienen. Autoritäre Führung ist Vergangenheit.

Heute muss die Zusammenarbeit organisiert werden. Der Chef muss ein klares Regelwerk erstellen, wie er mit den Mitarbeitern umgehen will, was jeder genau machen darf und was nicht. Diese Regeln müssen konsequent durchgesetzt werden. Dabei ist aber der Chef angehalten, von den Mitarbeitern eine optimale Zustimmung zu erlangen. Im Fussball hört man oft den Spruch, wenn der Trainer mit seiner Mannschaft verliert: »Der Trainer erreicht seine Spieler nicht mehr!« Im Klartext versteht man unter diesem Zitat folgendes: Der Trainer hat gegenüber seinen Spielern seine Autorität verloren, sie hören ihm nicht mehr zu und akzeptieren seine Ideen nicht mehr. Der Trainer wird für seine Spieler Luft.

Ich persönlich erachte diese sozialen Anforderungen als die grösste Herausforderung an heutige Unternehmer oder Chefs. Mit dieser Problemstellung sind alle die Menschen konfrontiert, die in irgendeiner Weise eine Führungsrolle einnehmen.

3. Psychische Belastung

Die Bewältigung solcher Herausforderungen erzeugt psychische Belastungen. Ich kann mir vorstellen, dass viele Unternehmer sich diese Belastung nicht eingestehen können, denn man hat ja schon viel schwierigere Herausforderungen bewältigt. Man will sich keine Schwäche zugestehen. Man ist hart im Nehmen und man will nicht als Weichling dastehen. Man weiss heute aus wissenschaftlichen Studien, dass diese Haltung gesundheitlich höchst gefährlich ist. Der Mensch ist nicht unendlich belastbar. Oft sind auch Unternehmer mit ihren Problemen ganz alleine und haben entweder keine Möglichkeit, sich mit jemandem auszutauschen. Sie haben nie gelernt, über ihre Schwierigkeiten zu reden. Oder sie arbeiten in einem System, in dem sie sich einen Austausch nicht leisten können. Oft schämen sie sich für ihre Schwierigkeiten. Ich habe bis jetzt in meinen Ausführungen vorwiegend Unternehmer angesprochen. Aber es gibt viele Menschen, die in ähnlichen Positionen, in ähnlichen Lebenssituationen auch mit diesen Problemstellungen konfrontiert sind. In vielen Lebenssituationen nehmen Menschen eine Führungsrolle ein, mit der sie in Schwierigkeiten geraten. Ich möchte bei meinen Ausführungen nicht nur Führungsperso-

nen ansprechen, sondern auch Mitarbeiter sind heute angehalten, ihre soziale Position zu halten und oft zu verteidigen.

Oft ist es fast eine Schande, sich professionelle Hilfe von aussen zu holen. Ich bin als Psychologe von Marcel Mathys von der Matma Immobilien AG gebeten worden, ihn als Beispiel für meine Arbeit als Coach zitieren zu dürfen. Er wollte in dieser Zeitung einen Artikel von mir zu diesem Thema publizieren.

Er suchte mich vor einigen Jahren als Coach auf, weil er in seinem Betrieb zwar grossen Erfolg hatte, aber im Umgang mit den Mitarbeitern Schwierigkeiten bekundete. Er war soweit, dass er eigentlich jegliche Lust an seinem Geschäft verloren hatte, weil er sich als Chef überfordert fühlte. Nur mit allergrösster Mühe konnte er am Morgen ins Geschäft fahren. Stück um Stück begann er, sich einem Lernprozess zu stellen und hat im Gespräch mit mir gelernt, die oben beschriebenen Anforderungen zu beherrschen.

Nun hat er seine Freude am Geschäft und der Arbeit wieder gefunden und ist jetzt weissmässig auf dem neusten Stand. Auch er hatte am Anfang grosse Schwierigkeiten, eine Hilfe von aussen zu akzeptieren. Aber bald hatte er gemerkt, dass diese Beratung einen Teil seiner Arbeit ausmachte und dass man schliesslich ein entspanntes Gefühl hat, den aktuellen Herausforderungen als Unternehmer gewachsen zu sein. Besonders freute es mich, dass Marcel Mathys bald erkannte, dass eine solche Zusammenarbeit mit einem Coach, der als Psychologe kompetent ist, eine wertvolle Investition in die Zukunft ist. Wir sind es uns einfach nicht gewohnt, dass die Arbeit an unserer Persönlichkeit heute eine der wichtigsten Aufgaben in unserem Leben ist.

Eine solche Arbeit mit einem Coach ist eine Investition in seine eigenen Kompetenzen.

Man kann in seine fachliche Kompetenz investieren oder in technische Erneuerungen, aber sich um seine sozialen Kompetenzen, seine seelische Gesundheit zu kümmern, das ist heute eine der wichtigsten Aufgaben für den heutigen Unternehmer oder für viele Menschen allgemein.

Ich habe eine eigene Webpage, wo man mich besser kennen lernen kann und genauer nachlesen kann, nach welchen Prinzipien ich in meiner Arbeit vorgehe.

www.martinmiller.ch

Neu

24/7 im Brocki-
Onlineshop einkaufen:
brocki-pfannenstil.ch



Brocki
Pfannenstil

Ein Unternehmen von
Noveos

Veränderung gesucht?

Für Sie und Ihn der passende Schnitt.
Kommen Sie unverbindlich für eine
Beratung vorbei.



Online Termin unter
www.coiffureiris.ch

Inh. Irene Frei-Meier
eidg. dipl. Coiffeuse
Dammbodenstrasse 13
8604 Hegnau
Tel. 044 945 49 79



Bauarena Volketswil

Fachevents «Besser Wissen – Besser Bauen»

Private Bauherren und Hauseigentümer aufgepasst, in der Bauarena finden wieder spannende Events zum Thema Bauen und Wohnen statt:

- 4. Oktober – Schlafen & Schlafzimmer
- 1. November – Home-Spa & Sauna
- 29. November – Licht & Cheminée

Die Veranstaltungen sind kostenlos.

Fachkundige Experten diskutieren über Trends rund um Schlafen, Home-Spa und Licht. Als Gastgeberin wird Stephanie Ringel von *Schöner Wohnen* durch die Abende führen und die Podiumsgespräche moderieren.

Schlafen & Schlafzimmer



Was gesunden Schlaf fördert, wie zeitgemässe Gestaltung aussieht, was Schweizer Handwerk dazu beiträgt und wie lustvolles Einrichten geht. Dies und noch mehr erfahren Sie an diesem spannenden Abend.

Die Referenten Olivia Fontana von Fontana & Fontana AG, Patrik Cavigelli von Natur und Design, Sandro Beccari von Hilding Anders und Thomas Boller von Schlossberg verraten viel Wissenswertes rund ums Thema Schlafen & Schlafzimmer.

Wann: Mittwoch, 4. Oktober
18:30 - 19:30 Uhr, anschl. Apéro-Riche; Eintreffen ab 18 Uhr
Wo: Eventfläche im EG der Bauarena
Industriestrasse 18, 8604 Volketswil

Anmeldung bis 29.9.17: über anmeldung@bauarena.ch

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen am 1. + 29. November finden Sie auf bauarena.ch

bauarena
VOLKETSUIL

Qualität zum Wohlfühlen
www.setglasbau.ch

Bruno Meyer Heizungen AG

BERATUNG • PLANUNG • AUSFÜHRUNG • REPARATUREN

Ihr Schlüssel zur Wärme **044 822 04 80**

Bruno Meyer Heizungen AG
Im Schossacher 22
8600 Dübendorf
T 044 822 04 80
F 044 822 04 79
info@brunomeyerheizungen.ch
www.brunomeyerheizungen.ch

Isenegger
Sanitär & Heizung

Industriestrasse 30
8604 Volketswil
043 535 77 50
isenegger-sanitaer.ch

FUHRER GARTENBAU

Ideen für Ihren Traumgarten

Ein schöner Garten – darauf sind wir spezialisiert
Wir begleiten Sie von der Gartenplanung über die Durchführung der Gartenarbeiten bis hin zum Gartenunterhalt. Bereits mit kleinen Eingriffen gestalten wir neue Wohnräume in Ihrem Garten. Lassen Sie sich von unseren Ideen verzaubern.

Fuhrer Gartenbau Gestaltung und Planung AG
Dorfstrasse 12 | 8606 Greifensee
T 044 940 48 69 | F 044 940 48 70
Filiale Gartenline Gartenbau und Gartenpflege
Hauptstrasse 46 | 8362 Balterswil | T 071 971 35 00

www.fuhrer-gartenbau.com

CREDIT SUISSE

Der wichtigste Punkt unserer Beratung:
Ihre Zufriedenheit.

Wir sind gerne für Sie da – auch in Volketswil.
Credit Suisse AG, Volketswil, Kevin Lohrer, Telefon 044 806 62 62.
credit-suisse.com

Steuern Sie Ihre Steuern!

Je komplexer die Verhältnisse, desto wichtiger:

- langfristige Planung
- professionelle Beratung
- individuelle Betreuung

Dubler Treuhand AG
Ihr persönlicher Partner für Treuhand, Revision und Steuern

Chappelistrasse 1
CH 8604 Volketswil
Telefon 044 947 27 27, www.dubler-treuhand.ch

Bei Metall und Wasser sind wir im Element.

PETRIG
Metallbau • Sanitär • Werkleitungsbau

Petrig AG
Hegnau-Volketswil
www.petrig-ag.ch
Tel. 044 945 41 80

hw
wartmann ag

gartenbau + gärtnerie
neuanlagen - umänderungen
gartenunterhalt - gartenarchitektur
langacherweg 1, 8604 volketswil
t 044 945 45 70 / f 044 946 02 49

mechanische werkstatt
gartenmaschinen und -geräte
verkauf - reparaturen - service
im gässli 12, 8307 bisikon
t 052 343 80 08 / f 052 343 80 08

www.wartmanngarten.ch
info@wartmanngarten.ch

„Die Wünsche unserer Kunden sind uns wichtig. Deshalb sind unsere Kundendienstmonteure jetzt jeden Dienstag bis 20 Uhr für Sie unterwegs.“

Michael Sutter
Filialleiter

schibli
ELEKTROTECHNIK

Hans K. Schibli AG
Kindhauserstrasse 8
8604 Volketswil
Telefon 043 399 50 00
www.schibli.com
rundum verbindlich.

Abegg Haustechnik AG
Sanitär Heizung Solar

Abegg Haustechnik AG
Sanitär Heizung Solar
Badezimmerumbauten als Generalunternehmer
Geerenstrasse 25
8604 Volketswil
Tel: 044 946 28 88
Fax: 044 946 28 89
abegghaustechnik@bluewin.ch
www.abegghaustechnik.ch

Noveos

Wechsel an der Spitze des Vereins Noveos – Perspektiven für Menschen mit psychischer Beeinträchtigung

Nach 17 Jahren als Präsidentin des Vereins Noveos tritt Anita Bäumli von ihrem Amt zurück. Ihre Nachfolge übernimmt Dr. Wolfgang Harder, Anwalt und Gemeinderat in Uster. Die vergangenen 17 Jahre waren geprägt von grossem gesellschaftlichen Wandel im Umgang mit psychischer Leistungsbeeinträchtigung. Es ist in dieser Zeit überzeugend gelungen, den Verein Noveos – ehemals VSPZO Verein Sozialpsychiatrie Zürcher Oberland – den neuen Anforderungen anzupassen und seine vielfältigen Angebote zum Wohle der Menschen mit psychisch bedingten Leistungseinschränkungen weiter auszubauen.



An der Mitgliederversammlung vom Juni 2000 übernahm Anita Bäumli das Vereinspräsidium von Dieter Hanhart aus Männedorf, der vor kurzem verstorben ist. In der nun zu Ende gehenden Amtszeit gab es eine grosse Zahl von Veränderungen für den Verein zu bewältigen. Die Rahmenbedingungen wurden einerseits durch den neuen Finanzausgleich 2008, der u.a. den Übergang von der Finanzierung geschützter Werkstätten vom Bund zum Kanton bewirkte, andererseits von mehreren Revisionen des Invalidenversicherungsgesetzes (IVG) grundlegend neu formuliert. In diesen Jahren nahm die Zahl der IV-Bezüger kontinuierlich zu, der entwertende Begriff «Scheininvalid» hatte zeitweise Hochkonjunktur.

Für Noveos galt es, Strukturen und Angebote des Vereins anzupassen und ihn zukunftsorientiert neu aufzustellen. In dieser Zeit erfolgte der Umzug des Hauptsitzes von Bubikon nach Uster (Riedikon) und die Positionierung mit einem neuen Namen und einem frischen Erscheinungsbild.

Nach umfassenden Restrukturierungsarbeiten, die auch die Schliessung von zwei Betrieben (Flechtwerkstatt und der Bürodienstleister in & out) umfassten, konnten die Betriebe auf gefestigter Basis wieder wachsen. Noveos bietet heute eine grosse Zahl attraktiver Arbeitsplätze und Wohnmöglichkeiten in Uster, Hinwil, Stäfa, Uerikon, Dübendorf, Männedorf, Meilen und Volketswil. Mit einer erheblichen Erhöhung der Anzahl Lehrstellen in verschiedenen Berufen ist Noveos ein wegweisender Partner der Invalidenversicherung geworden, bereitet doch der nach wie vor sehr hohe Anteil von jungen Erwachsenen bei den IV-Gesuchen aus psychischen Gründen Schwierigkeiten. 2009 gründete Noveos zusammen mit namhaften KMU-Besitzern der Region eine

gemeinnützige Aktiengesellschaft: DieSozialFirma AG. Mit einem innovativen Organisations- und Finanzierungsmodell bietet dieses Unternehmen Arbeitsplätze für Menschen an, die zwar aus psychischen und psychosozialen Gründen erwerbsbeeinträchtigt sind, aber keine IV-Rente erhalten, eine Folge der sich stetig verschärfenden Berentungspraxis der Invalidenversicherung. Auch diese Firma ist heute höchst erfolgreich am Markt tätig und bietet ebenfalls Lehrstellen an.

Zu den besonderen Highlights der letzten Jahre gehörten die Eröffnung von Involvis Beratung und Integration in Dübendorf-Stettbach im Jahr 2015, die Etablierung des Labels TextilArt und des neuen Ladengeschäfts in Männedorf 2016 sowie die Eröffnung eines neuen Wohnhauses mit 7/24 Std. Betreuung in Niederuster.

Mit dem Kauf einer Gewerbeliegenschaft in Volketswil und der Einrichtung eines etwas anderen Brockenhauses wird auch 2017 ein weiteres Kapitel der Erfolgsgeschichte von

Noveos geschrieben. Anita Bäumli kann damit ihrem Nachfolger einen exzellent geführten und gut im Markt aufgestellten Betrieb übergeben.

Noveos

Perspektiven für Menschen mit psychischer Beeinträchtigung

Noveos

Turicaphonstrasse 31
8616 Riedikon
T 044 944 60 40
info@noveos.ch
www.noveos.ch

Noveos in Zahlen

Gegründet: 1972
Organisationsform: Verein, www.noveos.ch
Geographisch: Zürcher Oberland und rechtes Zürichseeufer
Anzahl Standorte: 11 (Uster [4], Stettbach, Volketswil, Hadlikon-Hinwil, Uerikon, Stäfa, Männedorf, Meilen)
Anzahl Wohnplätze: 88
Anzahl Arbeitsplätze: 126
Anzahl Ausbildungsplätze: 15
Anzahl Betreute: 290 Menschen mit psy. Beeinträchtigung, Menschen mit Autismus-Spektrum-Störung
Anzahl Integrationsberatungen: ca. 200 Fälle jährlich
Fachpersonalstellen: 71 Vollstellen – 90 Personen
Umsatz 2016: 9.8 Mio.
Zertifizierung/Mitgliedschaften: SODK OST+; ZEWO; Insos-Mitglied

MODEAGENTUR EDI MÜLLER AG

8152 GLATTPARK TMC 8604 VOLKETSUIL

Bezugsquelle:
www.mode-edi-mueller.ch

TEXTIL KÄRNTNER ET M.X.O. STARK DIE HOSE Gabriella

IHR SPEZIALIST FÜR GETRIEBE, LENKUNGEN UND ACHSEN.

ZF Services Schweiz AG, 8604 Volketswil
zf.com/services/ch

ZF

Blumenhaus
« Zum Stammbaum »

D. Ebhodaghe
Zürcherstrasse 1
8604 Volketswil
Telefon 044 945 60 50
www.zumstammbaum.ch

Gerber+Partner
HAUSTECHNIK

Gerber + Partner Haustechnik GmbH
Ingenieurbüro für Haustechnik

Pfarrain 4a
8604 Volketswil
Tel. 044 826 08 00
Fax 044 826 15 59
www.gp-haustechnik.ch

Anwaltsbüro Pinto
RA lic. iur. MAES Jean-Philippe Pinto

Industriestrasse 4b, 8604 Volketswil
Tel.: 044 945 56 00
Email: pinto@pinto-law.ch
www.pinto-law.ch

Vertragsrecht – Gesellschaftsrecht – Erbrecht

50 Jahre
INAUEN STRASSENBAU AG

PFLÄSTERUNGEN

Inauen Strassenbau AG, Turbinenweg 5, 8610 Uster
Telefon 044 945 14 45, www.inauen-strassenbau.ch

Trodats neuer Professional 4.0

STÄRKER. SAUBERER. SCHNELLER.

Speckert+Klein AG

Hölzliwisenstrasse 2a · 8604 Volketswil
www.speckertklein.ch · speckert@speckertklein.ch

BULA AG

Design – das Spiel mit dem Feuer

Bula AG steht für Kompetenz und Innovation rund um den Ofen- und Cheminée-bau, kaminloses Feuer sowie Wand- und Bodenbeläge aus Keramik- und Natursteinplatten.



Besuchen Sie uns, wir zeigen Ihnen, was sich bei uns entwickelt und verändert hat. Wie sieht es hinter den Kulissen aus, wer sind die handwerklich perfektionierten Menschen, die die Geschicke der Firma Bula AG leiten.

Sie haben Ihre Vorstellungen – wir unser Wissen und unser Sortiment. Geniessen Sie unsere Ausstellungen und erleben Sie die vielfältige Welt des Feuers. Wir zeigen Ihnen bei einem Rundgang Neuigkeiten, Behaglichkeit, Wärme und Ambiente. Für detaillierte Informationen brennen unsere Mitarbeiter darauf, Ihre Bekanntschaft zu machen, so dass Sie sehen – verstehen – erleben – und sich wohl fühlen. Sie sind herzlich eingeladen, bei uns hereinzuschauen, sich für Feuer und Fliesen zu inspirieren und zu verweilen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Standorte unserer Ausstellungen:



BULA AG
Aspacherstrasse 54
8413 Neftenbach
Tel. +41 52 320 00 99
www.bula-ag.ch



Bauarena Volketswil
Industriestrasse 18
8604 Volketswil
Tel. 044 810 19 44
www.bula-bauarena.ch

Brocki Pfannenstil in Volketswil

Nach grossem Umbau neu eröffnet

Der Umbau des Brocki Pfannenstil mitten im Volketswiler Industriequartier ist abgeschlossen. Jetzt präsentiert sich die Filiale deutlich grösser, moderner, vielfältiger und attraktiver denn je.



Das Brocki Pfannenstil von Noveos wurde 1989 gegründet und konnte sich mit seinem erlesenen Angebot zu einem der führenden Brockenhäuser der Region etablieren. Heute zählt es zwei Filialen, einen brandneuen Onlineshop (www.brocki-pfannenstil.ch) sowie mehr als 50 Mitarbeitende. Die Verkaufsstelle an der Industriestrasse 19 in Volketswil wurde im Jahr 2014 eröffnet. Im Januar 2017 konnte Noveos die Liegenschaft erwerben – nun wurde sie umgebaut, vergrössert und mit innovativen Angeboten bereichert.

Der neue Eingang führt Kunden direkt in die facettenreiche Brocki-Einkaufswelt, die sich über zwei Geschosse erstreckt und in viele

spannende Themenbereiche aufgliedert ist. Von Damenbluse, Teeservice und Schmuck über den Design-Sessel bis zum Kinderbuch-Klassiker und Retro- Flipperkasten – hier warten einzigartige Trouvaillen auf neue Besitzer und es gibt immer wieder Neues zu entdecken.

Das Brocki Pfannenstil ist aber nicht nur Verkaufsgeschäft, sondern auch Dienstleistungsunternehmen. Gut erhaltene Produkte werden entgegengekommen oder nach Absprache vor Ort abgeholt. Zudem übernimmt das Team auch Wohnungsräumungen. Um diese Prozesse noch speditiver und professioneller umsetzen zu können, stehen neu auf dem Areal eine

grosse Warenannahme und eine Entsorgungsstelle zur Verfügung – direkt vis-à-vis der Filiale.



Brocki Pfannenstil
Industriestrasse 19, 8604 Volketswil
T 044 926 50 60
brocki.volketswil@noveos.ch
www.brocki-pfannenstil.ch
www.noveos.ch
Di-Fr 10-18 Uhr, Sa 10-17 Uhr

Bike Center Hegnau
8604 Volketswil

Lindenstrasse 6
Tel. 044 946 18 08

www.bike-center-hegnau.ch

Entspannt renovieren - Neukauf sparen
Aus alt wird NEU in nur 1 Tag!

Türen Haustüren Küchen Treppen Schranklösungen Spanndecken Fenster

Jetzt informieren:
☎ 0 71 / 9 69 36 36
www.portas-ag.portas.ch

PORTAS-AG
Im Ebnet
8370 Sirnach

PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1

FZ Gebäudetechnik GmbH

- PROJEKTIERUNG
- BERATUNG UND PLANUNG
- ELEKTRO-SICHERHEITSKONTROLLEN
- GEBÄUDEMANAGEMENT
- ELEKTROBIOLOGIE

044 908 31 21 | www.fz-gebaeudetechnik.ch

**MALER ANDREAS
GESCHÄFT RUEGG GMBH**

Zentralstrasse 6
8604 Volketswil
Tel 044 946 01 94
Fax 044 946 03 16
info@maler-ruegg.ch
www.bessermalen.ch

INSIDE

Im INSIDE wird die neue Gastrowelt eröffnet.

Am Freitag, 20., und Samstag, 21. Oktober, feiert das INSIDE im Volketswiler Industriequartier das Opening der neuen Gastrowelt im 2. Obergeschoss. Das bestehende Angebot wurde erweitert, das Interieur modernisiert und zur einladenden Genuss- und Verweilzone umgebaut.



Im INSIDE wird die Gastrowelt erweitert und erstrahlt bald im stylischen neuen Design. Ab dem 20. Oktober serviert das italienische Restaurant Costa Viola neben Pasta wie bei Nonna auch sagenhafte Pizza – in der neuen, hauseigenen Pizzeria. Gäste können dem Pizzaiolo direkt über die Schulter schauen, wenn er den Teig in der Luft formt. Des Weiteren eröffnet Costa Viola einen Mercatino mit authentischen Spezialitäten direkt aus Italien – zum Verschenken oder selbst Geniessen.

Gleich nebenan macht man eine kulinarische Reise in den fernen Osten und wird bei Konshi in modernem Ambiente mit asiatischen Köstlichkeiten

verwöhnt. Besonderes Highlight ist das Sushi-Band – hier kann man sich zu jeder Zeit an den frisch zubereiteten Röllchen bedienen und dazu ein kühles Tsingtao-Bier trinken.

Aber nicht nur in der Gastrowelt im 2. Obergeschoss, sondern im ganzen INSIDE hat sich einiges getan. Innovative, immer wieder wechselnde Pop-up-Stores und charmante Sitzgelegenheiten beleben die Begegnungs- und Verweilzonen im Einkaufscenter wie auch im Freien. Ab der Eröffnung der neuen Gastrowelt steht im ersten Stock zudem eine coole Fotobox, die zum spontanen «Shooting» einlädt. Die Schnapsschüsse können direkt vor Ort ausgedruckt und als



Erinnerung mitgenommen werden. Wer oft und gerne digital unterwegs ist, wird sich besonders über das aktuelle Redesign der INSIDE-Webseite freuen. Denn neben einem neuen, frischen Look bietet diese einen angesagten Blog mit ganz viel Inspiration zu neuen Stylings und Trends rund um Beauty, Fashion, Lifestyle und Genuss.

INSIDE
Simply
Beautiful

INSIDE Volketswil

Industriestrasse/Hofwiesenstrasse 4
8604 Volketswil
www.inside-volketswil.ch
info@inside-volketswil.ch



Hocoma

«Ich sollte mich an den Rollstuhl gewöhnen, doch das kam für mich nicht in Frage»

In der Spätrehabilitation arbeiten Neuropatienten auf mehr Unabhängigkeit hin. Allerdings haben nur wenige das Glück, eine solche Nachbehandlung antreten zu dürfen.

2012 sollte ein perfektes Jahr werden für Rashide Serifi, die mit damals 21 Jahren ihr erstes Kind erwartete. Doch der schönste Tag wurde zum Albtraum, als die PDA-Spritze eine lebensbedrohliche Hirnhautentzündung auslöste: Bakterien versetzten Rashides Wirbelsäule mit gefährlichen Eiterherden und sie erlitt eine Querschnittslähmung, die sechs Operationen nach sich zog. «Ich

sollte mich an den Rollstuhl gewöhnen, doch das kam für mich nicht in Frage», erzählt die junge Frau. Sie wandte sich an das Ambulancium Herdecke, wo sie mithilfe der Rehabilitationslösungen von Hocoma grosse Fortschritte erzielte. Heute kann sie kurze Strecken gehen – und sie kämpft tapfer weiter.

«Leider erhalten viele Neuropatienten nach der Akutversorgung keine angemessene Weiterbehandlung», so Hocoma-CEO Dr. Gery Colombo. Dabei könne intensives Training in der Spätrehabilitation mehr Unabhängigkeit sowie eine gesteigerte Lebensqualität bringen. Der Schlüssel zum Erfolg liegt in modernen, technologiegestützten Lösungen: Sie ermöglichen den Patienten, Übungen in hoher

Hocoma
a DIH brand

Wiederholungszahl und topmotiviert auszuführen. «Deshalb wollen wir mit der Vamed-Gruppe, der Rehaklinik Zihlschlacht und der ZHAW ein ambulantes Leistungszentrum an unserem Hauptsitz in Volketswil aufbauen», sagt Colombo. Die Planungen sind in vollem Gange und bereits 2018 soll das Zentrum seine Tore öffnen.

Für den Notfall gewappnet – wir helfen Ihnen jederzeit

Unser «VitaFutura-Soforteintritt» bietet:

- Telefonische Erreichbarkeit Montag – Freitag, 08.00 – 12.00/13.30 – 16.30 Uhr
- Telefonische Orientierungshilfe
- Eintritt innert max. 2 Stunden oder nach Vereinbarung
- Individuell abgestimmte Betreuung und Pflege sofort ab Eintritt
- Administrative Formalitäten am folgenden Werktag
- Unbegrenzte Aufenthaltsdauer: Bleiben Sie, solange Sie möchten.

Wir helfen sofort – rufen Sie uns an: 043 399 36 00



vita futura
Pflegezentrum | Spilten | Volketswil

Dallmayr Kaffeegenuss in Perfektion

Dallmayr Automaten-Service (Ticino) SA
Sandbühlstrasse 4, CH-8604 Volketswil
Tel. 044 908 30 30, info@dallmayr.ch
www.dallmayr.ch

Dallmayr
VENDING & OFFICE



Roger Sonderegger
M 079 276 83 01
roger.sonderegger2@mobiliar.ch

Zuständig für das Gebiet: Volketswil Nord, Kindhausen und Gutenswil



Simon Oberholzer
M 079 465 80 98
simon.oberholzer@mobiliar.ch

Zuständig für das Gebiet: Volketswil Süd, Hegnau und Zimikon

Vertrauen ist gut. Die Mobiliar ist besser.

Generalagentur Uster
Jean-Jacques Gueissaz
Bankstrasse 19, 8610 Uster
mobiliar.ch

die Mobiliar

160725036A

Herbstfest im Zänti

Herbstfest im Zänti: Samstag, 30. September, 10 bis 17 Uhr

Am Samstag, 30. September, findet im Einkaufszentrum Zänti das Herbstfest statt – mit vielen Spezialangeboten der Geschäfte und einem unterhaltsamen Programm von 10 bis 17 Uhr. Vor allem die Kinder werden voll auf ihre Kosten kommen. Auf sie warten auf dem Zänti-Platz die lustige Hüpfburg, das beliebte Ponyreiten, ein lässiges Kinderbasteln sowie Zaubereien und Kinderanimationen. Zudem gibt es einen Ballonflugwettbewerb: Das Kind, dessen Ballon am weitesten fliegt, gewinnt einen Einkaufsgutschein vom Zänti im Wert von 50 Franken.



Im Obergeschoss geht nebst einem weiteren Kinderbasteln ein spezieller Event über die Bühne: Eisstockschiessen. Wer diese trendige Sportart und den richtigen Umgang mit dem Eisstock kennenlernen möchte, kann dies unter kundiger Leitung tun.

Wettbewerb für die Erwachsenen

Wer will, kann am Wettbewerb mit Gratis-Verlosung um attraktive Preise mitmachen. Dabei geht es darum, ein Lösungswort zu suchen. Die einzelnen Buchstaben findet man in den Zänti-Geschäften. Richtig zusammengesetzt, ergeben die Buchstaben das gesuchte Lösungswort. Teilnahmekarten und Wettbewerbsflyer sind in jedem Zänti-Geschäft erhältlich.

Kürbissuppe vom VVV

Auf den Mittag hin verwöhnt der Verschönerungsverein Volketswil Hungerige mit einer feinen Kürbissuppe. Diese wird traditionellerweise vom Kochclub Pot-au-Feu aus Gutenswil direkt in der fahrbaren Militärküche auf dem Platz vor dem Einkaufszentrum zubereitet. Zahlreiche freiwillige Helfer werden am Samstagmorgen die vielen Kürbisse rüsten und die übrigen Zutaten vorbereiten. Ab etwa

11 Uhr kann dann die Kürbissuppe draussen auf dem Zänti-Platz gekauft und auch gleich gegessen werden. «Es hät, solangs hät.»

Wer lieber etwas vom Grill hat: Kein Problem, die Mannen vom Restaurant Le Bistro sind bereit für Ihre Wünsche. Aber damit noch nicht genug: Diverse Verkaufsstände laden zu Gluschtigem ein, so gibt es Hotdogs, Spezialglace, Glühwein und verschiedene Confiseriewaren. Zudem unterhält Reto Nyf-

feler die Gäste mit seinem Akkordeon und Alphorn.

Die Non-Food-Geschäfte im Zänti sind von 8 bis 17 Uhr geöffnet, Migros, Coop und Denner haben bis 20 Uhr offen. Genügend gedeckte Gratisparkplätze sind vorhanden. Enger Taktfahrplan ab den Bahnhöfen Schwerzenbach, Dübendorf, Uster und Effretikon. Bushaltestelle direkt vor dem Einkaufszentrum.

www.zaenti.ch



www.Zaenti.ch

Herbstfest

www.Zaenti.ch

Samstag, 30. September, im Zänti

Spezialangebote der Geschäfte und ein Programm für die ganze Familie – drinnen und draussen.

Wettbewerb mit Gratis-Verlosung Teilnahmekarten in jedem Geschäft **Zänti-Platz von 10 bis 17 Uhr** Ponyreiten, Hüpfburg, Kinderbasteln, Zauberei und Animation, Ballonflug-Wettbewerb, Verkaufsstände mit Hotdog, Spezialglace, Glühwein und Confiserieartikeln, Kürbissuppe vom VVV, Grillstand beim Restaurant Le Bistro, Musik mit Reto Nyffeler **Zänti-Obergeschoss** Eisstockschiessen und Kinderbasteln

Gebr. Steiner

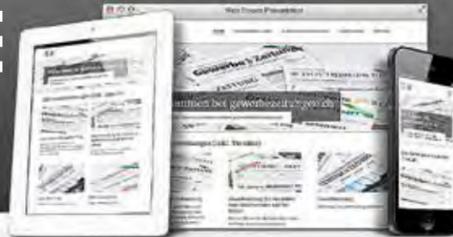
www.holzbau-steiner.ch



Holzbau AG

Grossriedstrasse 19 · 8606 Nänikon
Natel 076 492 90 28 · Telefon 044 941 55 70 · Fax 044 942 17 70

NEU: Teleskopstapler bis 30 Meter Hubhöhe!



Jetzt mit
neuem Internetauftritt.
Noch besser und näher
bei Bevölkerung und
Gewerbe!

GEWERBEZEITUNGEN · 044 430 08 08 · info@gewerbezeitungen.ch · www.gewerbezeitungen.ch

B. Hediger
Malergeschäft

www.maler-hediger.ch

Am Pfisterhölzli 6 · 8606 Greifensee · T 044 942 27 59 · M 079 406 27 21

MALEN SPRITZEN GIPSEN
TAPEZIEREN VERPUTZEN
UMBAUEN RENOVIEREN
ISOLIEREN SPACHTELN



Fürst + Zünd Elektro AG

- INDUSTRIE- UND HAUSTECHNISCHE ANLAGEN
- PROJEKTIERUNG
- BERATUNG UND PLANUNG
- UNTERHALT UND REPARATUREN
- TELECOM UND NETZWERK

044 945 08 88 | www.fz-elektroag.ch



**VEGANES CATERING
UND IMBISSWAGEN**

hans-jörg bornschein

poststrasse 17
8604 volketswil
+41 76 335 20 86
www.vgnfun.ch
info@vgnfun.ch
[facebook/vgnfun](https://www.facebook.com/vgnfun)

**VEGAN
REVOLUTION**

Kantonaler Gewerbeverband Zürich

Tiefere Strassenverkehrsabgaben entlasten Zürcher Gewerbe

Der Kantonale Gewerbeverband Zürich begrüsst, dass alle vier parlamentarischen Initiativen zu den Strassenverkehrsabgaben im Kantonsrat eine Mehrheit fanden. Damit ist der erste Schritt getan, dass das Zürcher Gewerbe bezüglich Verkehrsabgaben gegenüber den Nachbarkantonen wieder konkurrenzfähig wird.

Die vier parlamentarischen Initiativen zu den Strassenverkehrsabgaben, die der Kantonsrat heute überwiesen hat, wertet der Kantonale Gewerbeverband Zürich (KGV) als positives und deutliches Signal für den motorisierten Individualverkehr. Die Verlängerung des Ökobonus für gewerblich genutzte Lieferwagen bis 3,5 Tonnen sowie die Reduktion der Verkehrsabgaben für Lastwagen helfen dem Gewerbe im Kanton Zürich, im Vergleich zu den benachbarten Kantonen wieder konkurrenzfähiger zu sein. Dass die im öffentlichen Linienverkehr eingesetzten Motorfahrzeuge neu ebenfalls Verkehrssteuern entrichten sollen, beseitigt die indirekte Subventionierung des motorisierten ÖV und ermöglicht mehr Transparenz in der ÖV-Rechnung.

Der KGV unterstützt zudem die generelle Senkung der Verkehrsabgaben um 20 Prozent. Gemäss der aktuellen Langfristplanung des Strassenverkehrsfonds stehen ausreichend Mittel zur Verfügung, um anstehende Strassenprojekte zu realisieren. Allerdings gilt die Unterstützung des KGV nur mit der Einschränkung einer achtjährigen Befristung. Anschliessend soll eine Neuüberprüfung sicherstellen, dass für den Strassenbau auch in Zukunft ausreichend Mittel vorhanden sind. Bei der aktuellen Höhe des Strassenfonds ist es sinnvoll, die Wirtschaft durch tiefere Strassenverkehrsabgaben zu entlasten, anstatt weitere Finanzmittel des Gewerbes im Fonds zu binden. Ein leistungsfähiges Verkehrsnetz sollte bezüglich Finanzierung dennoch gewährleistet sein.



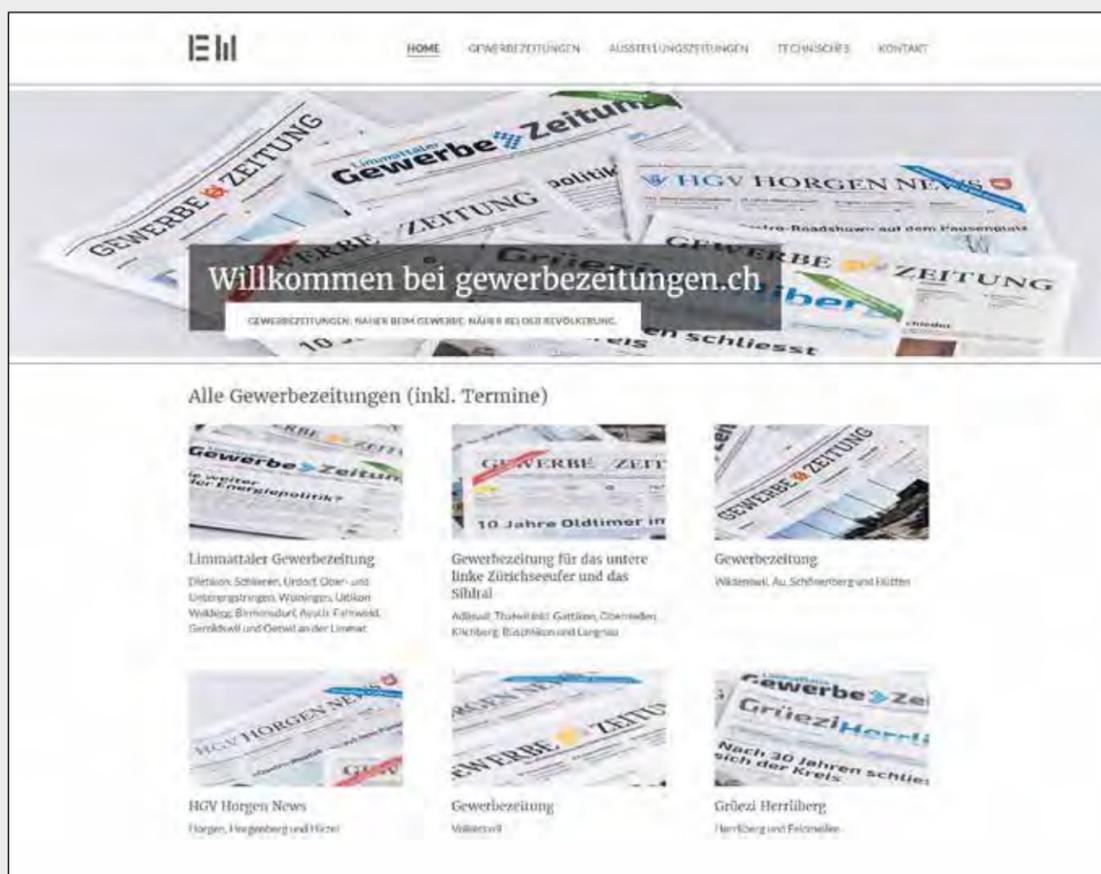
Kantonaler Gewerbeverband Zürich
 Ilgenstrasse 22
 8032 Zürich
 Tel. 043 288 33 61
 Fax 043 288 33 60
 info@kgv.ch
 www.kgv.ch

Mit schlanker Navigation im Netz

Gewerbezeitungen.ch im elegant-luftigen Kleid

Die Homepage der innovativen Eugen Wiederkehr AG ist jetzt noch benutzerfreundlicher.

1. Mit einem Klick können Sie ab sofort die Ausgaben der Gewerbezeitungen noch einfacher anschauen und durchblättern.
2. Die ganze Zeitung ist neu auch auf Ihrem Handy, iPad oder Tablet lesbar. Die Inhalte sind «responsive» ausgelegt und passen sich dem jeweiligen Gerät an.
3. Ihre Zeitung erscheint per Mausklick sekundenschnell. Mit einem weiteren Klick sehen Sie den Redaktions- und Anzeigenschluss und sämtliche Erscheinungstage.
4. Der Verlag hat sich für eine moderne und gut lesbare Schrift entschieden. So macht es noch mehr Freude, die Homepage www.gewerbezeitungen.ch zu besuchen.



Kantonaler Gewerbeverband Zürich

KGV besetzt Vizepräsidium doppelt

Hans Heinrich Raths und Nicole Barandun-Gross teilen inskünftig die Aufgaben des Vizepräsidiums in der KGV-Verbandsleitung. Das hat der Vorstandsausschuss an seiner Klausurtagung beschlossen. Damit kann die bürgerliche Ausrichtung des grössten Arbeitgeberverbandes des Kantons Zürich noch breiter abgestützt werden.



An der Verbandsspitze des Kantonalen Gewerbeverbandes Zürich (KGV) stehen nach der Wahl von FDP-Politiker Werner Scherrer als Präsident nun neu auch SVP-Kantonsrat Hans Heinrich Raths als erster Vizepräsident und Nicole Barandun-Gross, Präsidentin des Gewerbeverbandes der Stadt Zürich und der CVP Kanton Zürich, als zweite Vizepräsidentin. Über die Besetzung des Vizepräsidiums entschied der Vorstandsausschuss an seiner jährlichen Klausurtagung. Damit will die Verbandsleitung die überparteiliche Gewerbspolitik noch stärker gewichten. «Der KGV betreibt keine Parteipolitik, sondern steht für Themen ein, die unsere Mitglieder weiterbringen», sagt KGV-Präsident Werner Scherrer. Eine breite politische Abstützung sei deshalb zentral.

Verbandsspitze. Nebst verschiedenen anderen Funktionen ist der Unternehmer aus Pfäffikon/ZH unter anderem Vorstandsmitglied des HEV Kanton Zürich. Mit der Stadtzürcher Rechtsanwältin Nicole Barandun-Gross rückt erstmals eine Frau ins oberste KGV-Gremium vor. Als Präsidentin des Gewerbeverbandes der Stadt Zürich, dem grössten Mitgliederverband des KGV, gehört sie seit 2013 zum Vorstandsausschuss.



Kantonaler Gewerbeverband Zürich
 Ilgenstrasse 22
 8032 Zürich
 Tel. 043 288 33 61
 Fax 043 288 33 60
 info@kgv.ch
 www.kgv.ch

Erste Frau an der Spitze

SVP-Kantonsrat Hans Heinrich Raths vertritt den KGV seit 2008 als Obmann der Gewerbegruppe Kantonsrat und gehört seit dieser Zeit auch zur KGV-



Marketing und Kommunikation für Kleinunternehmen
 Beratung – Entwicklung – Umsetzung

Dentalmarketing
 Für Praxis und Labor

Strategie
 Briefing – Entwicklung – Realisation

Marketier | Margit Keller
 Bankstrasse 6 | 8610 Uster
www.marketier.ch | info@marketier.ch
 T 044 542 40 40 | M 079 376 51 71

Gastgeber-Lunch bei MZ Möbelzentrum AG und Mazuvo AG

Qualität und Design

Wer in unserer Gemeinde auf die Warokreuzung fährt, aus welcher Richtung auch immer, kann das grosse Gebäude nicht übersehen, das Gebäude der MZ Möbelzentrum AG. Dieses Haus, das mit seinen 50 Jahren wohl zu den ältesten Betrieben in unserem Industriegebiet gehört und früher Möbelzentrum des Handwerks hiess, präsentiert heute eine breite Palette von Produkten für kreatives Wohnen mit höchsten Ansprüchen an Qualität und Design.



Nicht zu übersehen: Das Möbelzentrum bei der Warokreuzung.

Seit letztem Jahr ist auch die Mazuvo AG in diesem Gebäude eingemietet und seit mehr als zwei Jahren ist die 19. Filiale der Mövenpick Weine ebenfalls hier zu finden. Eine grosse Anzahl von IVV-Mitgliedern liess es sich nicht nehmen, an diesem wunderschönen Frühlingstag einen Blick hinter die Kulissen werfen zu dürfen.

Bitte gehen Sie nicht in Deutschland einkaufen!

Andrea Seiler, ursprünglich Architektin und seit gut zwei Jahren Leiterin im Möbelzentrum, wies in ihrer Begrüssung gleich sehr deutlich auf die Problematik der Möbelbranche hin. Man leide sehr unter dem starken Franken und der allgemein feststellbaren Konsumzurückhaltung. Deshalb sei es wichtig, dass man bei einem Möbelkauf im Land bleibe und nicht nach Deutschland fahre. Trotz alledem wolle man aber auch weiterhin eine Plattform für Schweizer Schreiner bieten und setze demzufolge auf Qualität und Design.

Ein Möbelstück könne ja schliesslich fürs Leben sein. Genau solche Stücke findet man, wenn man dieses Traditionshaus betritt. Die stilvollen Produkte für das kreative Wohnen mit hohem Anspruch an die Qualität und das Design, die ausschliesslich aus hochwertigen Materialien gefertigt wurden.



Möbel aus besten Materialien.

Team7

Die Firma Team7 begeistert seit Jahrzehnten mit edlen Massivholzmöbeln. Die Firma mit Hauptsitz in Österreich verwendet ausschliesslich europäische Hölzer aus Oberösterreich. Diese Hölzer stammen aus Wäldern, die 74 Hektaren umfassen. Die Möbel werden mit reinem Naturöl unterstutzt und bieten damit ein natürliches und gesundes Raumklima.

Mazuvo AG

Daniel Furrer, Hauptaktionär und Geschäftsführer der Mazuvo AG, richtete sein Hauptaugenmerk in

der Begrüssung ebenfalls auf das derzeitige Umfeld. Es sei beileibe nicht rosig. Er bewege sich mit seinem auf Garten- und Objektmöbeln spezialisierten Unternehmen ausschliesslich im Fachhandel, also im Bereich von Hotels, Restaurants und Kantinen. In der Mazuvo AG finde man heute keine Billigprodukte mehr. Heute müsse man den Kunden ein ganzes Konzept vorlegen, es genüge nicht mehr, nur einfach einen Stuhl zu verkaufen.

Dazu komme als grösste Herausforderung die Saisonqualität, also das Wetter. Auch bei der Mazuvo AG stellt man fest, dass sich die



Daniel Furrer, Hauptaktionär und Geschäftsführer der Mazuvo AG.



Andrea Seiler, Leiterin des Möbelzentrums, begrüsste die zahlreichen IVV-Mitglieder.

Kunden vor einem Besuch detaillierter informieren, auch im Internet. Hier spielt dann die Beratung ein gewichtiges Argument. Der Bereich Objektmöbel sei weniger saisonbedingten Schwankungen unterworfen. In diesem Bereich sieht Daniel Furrer noch Wachstumspotenzial und hier wiederum die Neuausstattungen von Pausenräumen. Aber auch hier erwarten die potenziellen Kunden, dass Gesamtlösungen angeboten werden.

Mövenpick Weine

Schon beim Begrüssungspapéro konnten sich die Mitglieder des IVV von der hervorragenden Qualität des Weines aus dem Keller der Mövenpick Weine überzeugen. Tobias Tilgner, der Geschäftsführer in Volketswil, wies darauf hin, dass er ein Sortiment von über 1000 internationalen Weinen anbieten könne. Die Weinberatung erfolgt mehrsprachig und täglich finden Gratisdegustationen statt. Zudem würden auch regelmässig Weinseminare, Events und Winzerbesuche angeboten.

möbelzentrum.

MZ Möbelzentrum AG

Brunnenstrasse 14
8604 Volketswil
Telefon 044 908 42 42
E-Mail: info@moebelzentrum.ch
Internet: www.moebelzentrum.ch

MAZUVO®

Mazuvo AG

Brunnenstrasse 14
8604 Volketswil
Telefon 044 908 26 26
E-Mail: info@mazuvo.ch
Internet: www.mazuvo.ch

MÖVENPICK WEIN

Mövenpick Schweiz AG

Division Wein
Weinkeller Volketswil
Brunnenstrasse 14
8604 Volketswil
Telefon 043 444 95 47
E-Mail: weinkeller.volketswil@moevenpick.com



Qualitativ hochstehende Gartenmöbel der Mazuvo AG.

cool **pfiffig** **günstig**

 **kinderbrillen.ch**

www.optik-schorno.ch
www.kinderbrillen.ch

Infoline: 044 946 00 65

Der Industrieverein dankt den Jubiläumsfest-Sponsoren

Hauptsponsor:



Co-Sponsor:



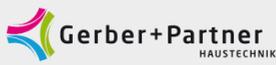
Co-Sponsor:



Co-Sponsor:



Co-Sponsor:



INDUSTRIEVEREIN VOLKETSCHWIL



IVV Gastgeber-Lunch, 2. Juni 2017

Besuch bei der E. Schläpfer Volketswil AG

Die Mitglieder des Industrievereins Volketswil (IVV) wurden Anfang Juni zum Gastgeber-Lunch an die Industriestrasse in Volketswil eingeladen. Der Rundgang im frisch umgebauten Showroom versprach einen spannenden Einblick in den Betrieb des führenden BMW- und MINI-Händlers im Zürcher Oberland.



Die Werkstattbesichtigung stiess auf grosses Interesse.



Auch der moderne Showroom vermochte den einen oder anderen Autoliebhaber zu begeistern.

ketswil, wo heute rund 41 Mitarbeiter beschäftigt werden. An beiden Standorten wurden separate MINI-Schauräume eingerichtet und im April dieses Jahres die Untermarke BMW-i übernommen. Für den Umbau des Showrooms in Volketswil sprechen eindeutige Zahlen. Im Zürcher Oberland wurden 2016 allein 700 BMW-Neuwagen und 200 MINIs verkauft, schweizweit rangierte BMW damit auf Platz 2 im Gesamtvolumen. Beeindruckend war auch der in mehreren Gruppen durchgeführte Betriebsrundgang, der nicht nur den technisch modernisierten Showroom und die Aufbereitung in der Tiefgarage miteinschloss, sondern auch die Werkstatt als Herzstück. «Hier

werden jedes Jahr 10'000 Autos durchgeführt, was quantitativ in der heutigen Zeit sehr anspruchsvoll ist», erklärte Stephan Bally. Nach den aufschlussreichen Informationen gab es abschliessend noch genügend Zeit für Gespräche bei einem reichhaltigen Lunch, der von Monica Neuweiler und ihrem Cateringservice Moni's Selection organisiert wurde.

E.Schläpfer Volketswil AG

Industriestrasse 2b
8604 Volketswil
Telefon 044 908 18 18
E-Mail: info-volketswil@garage-schlaepfer.ch
Internet: www.garage-schlaepfer.ch



Firmenkunden-Verkaufsleiter Stephan Bally lieferte Informationen zu den Verkaufszahlen von BMW.

Sonniges Wetter, freundlicher Empfang: So begrüsst das Team der E. Schläpfer Volketswil AG, bestehend aus Geschäftsführer Peter Kipfer, Firmenkunden-Verkaufsleiter Stephan Bally und Aftersales-Leiter Roman Zuber, die zahlreich erschienenen IVV-Mitglieder (unter anderem Bruno Walliser, Nationalrat und ehemaliger Volketswiler Gemeindepräsident). Stephan Bally berichtete in einem kurzen Abriss über die erfolgreiche Entwicklung der Firma, die von Carlo Thumiger 1985 mit einem BMW-Händlervertrag in Wetzikon übernommen wurde. 1995 erfolgte der Neubau in Vol-



Beim Apéro und späteren Lunch gab es angeregte Gespräche.

WIR FÜHREN DEN BAU – die Bereuter-Gruppe

BAUKULTUR MIT LEIDENSCHAFT

- UMBAU
- RENOVATIONEN
- HOCHBAU
- BAUSTOFFE
- TRANSPORTE
- MULDENSERVICE
- BAUGRUBENAUSHUB
- SPRENGTECHNIK
- BAUGRUBENSICHERUNG

www.bereuter-gruppe.ch

BEREUTER HOLDING AG CH-8604 Volketswil | Tel. 043 399 33 00

BEREUTER **BEREUTER** **BAUR**

SUWOW

DER NEUE CITROËN C3 AIRCROSS COMPACT SUV

More Space, More Versatility
#EndlessPossibilities

citroen.ch

RIED-GARAGE AG VOLKETSWIL
Juchstrasse 2a, 8604 Volketswil
Tel. 044 945 06 26 - www.riedgarage.ch - info@riedgarage.ch

Liuma AG
Hauswartungen

Ihr Partner für Hauswartungen
Hauptsitz in Volketswil, Zweigstelle in Hettlingen
Tel. 044 997 22 02 www.liuma.ch

Herzlich Willkommen im Wallberg

PARKHOTEL WALLBERG

Unser Haus ist täglich für Sie geöffnet.

Restaurant:		Bar:
Montag	07.00 bis 24.00 Uhr	Dienstag bis Samstag 17.00 bis 24.00 Uhr
Dienstag bis Samstag	07.00 bis 23.00 Uhr	
Sonntag	07.00 bis 22.00 Uhr	

Das Team vom Parkhotel Wallberg freut sich auf SIE!

Gratulationen zum Lehrabschluss

Die Lehrbetriebe und die Gewerbezeitung gratulieren zur bestandenen Prüfung!



Florian Morina
Automobil-Fachmann EFZ

AMAG Uster
Ackerstrasse 47
8610 Uster



Luca Ramanti
Kaufmann EFZ

AMAG Uster
Ackerstrasse 47
8610 Uster



Tim Wagner
Automobil-Fachmann EFZ

AMAG Uster
Pfäffikerstrasse 32
8610 Uster



Kamiran Mahmud
Malerpraktiker EBA

Malergeschäft Andreas Rüegg GmbH
Zentralstrasse 6
8604 Volketswil



Kathrin Sonderegger
Bankkauffrau Profil E

Bank BSU
Bankstrasse 21
8610 Uster



Andreas Zollinger
Elektroinstallateur EFZ

Hans K. Schibli AG
Oberland
Volketswil und Uster



Fabrizio Müller
Elektroinstallateur EFZ

Hans K. Schibli AG
Oberland
Volketswil und Uster



Marc Zogg
Elektroinstallateur EFZ

Hans K. Schibli AG
Oberland
Volketswil und Uster



Mischa Gottschall
Elektroinstallateur EFZ

Hans K. Schibli AG
Oberland
Volketswil und Uster



Dominic Dederding
Abdichter EFZ

Aschwanden AG
Langmorgenweg 2
8606 Nänikon



GARAGE SCHREIBER AG VOLKETSWIL peugeot.ch

NEUE PEUGEOT GT Line
SPORTLICH AUF DER GANZEN LINIE

NEUE PEUGEOT GT Line

MOTION & EMOTION PEUGEOT

Garage Schreiber AG
Pfäffikerstrasse 4
8604 Volketswil
Tel 044 945 43 17
info@peugeotschreiber.ch
www.peugeotschreiber.ch



Oben v.l.n.r.: Ausbildungsverantwortliche; **Juan Contreras** – Werkstattleiter MB | **Rusit Murati** – Werkstattleiter OMS
Erwin Sommer – Diagnostiker | **Bernd Löblein** – Leiter Carrosserie – Unten v.l.n.r.: **Riccardo Le Donne** – Automobilme-
chatroniker EFZ | **Omar Hbacha** – Carrosseriespengler EFZ | **Dylan Manuel Albero** – Automobil-Fachmann EFZ | **Nik**
Culjak – Automobil-Fachmann EFZ | **Lukas Bigler** – Automobilassistent EBA



Emil Frey AG Volketswil
Industriestrasse 31/33
8604 Volketswil

standbau.ch

steinmetz
Presentation with Passion.

Messebau • Events • Infrastruktur

Buchhaltungen ■
Steuern ■
Firmengründungen ■

Tel 044 887 22 55 | www.cw-treuhand.ch
cw Treuhand GmbH | Bahnstrasse 18 | Postfach | 8603 Schwerzenbach

Gratulationen zum Lehrabschluss

Die Lehrbetriebe und die Gewerbezeitung gratulieren zur bestandenen Prüfung!



Beatrice Arter
Kauffrau, Profil E

SET Glasbau AG
Geissbühlstrasse 22
8604 Volketswil



Nicola Anesini
Automatiker

Siemens Schweiz AG
Industriestrasse 22
8604 Volketswil



Sven Ijsseling
Automatiker

Siemens Schweiz AG
Industriestrasse 22
8604 Volketswil



Daniel Morf
Automatiker

Siemens Schweiz AG
Industriestrasse 22
8604 Volketswil



Aurelio Cuellar
Kaufmann

Siemens Schweiz AG
Industriestrasse 22
8604 Volketswil



Joseph Bastiampillai
Kaufmann EFZ

Hocoma AG
Industriestrasse 4
8604 Volketswil



Nicholas Ho
Automatikmonteur EFZ

Hocoma AG
Industriestrasse 4
8604 Volketswil



Onur Erden
Kaufmann EFZ

Hocoma AG
Industriestrasse 4
8604 Volketswil



Michele Pio
Produktionsmechaniker

Qualicut AG
Hözlwiwisenstrasse 9
8604 Volketswil



Lazar Micovic
Logistiker EFZ / Fachrichtung Lager

Dallmayr Automaten Service SA
Sandbühlstrasse 4
8604 Volketswil



Shkelqim Canaj
Haustechnikpraktiker Sanitär / EBA

Ganz Installationen AG
Claridenweg 18
8604 Volketswil



Denis Dzepo
Sanitärinstallateur EFZ

Ganz Installationen AG
Claridenweg 18
8604 Volketswil



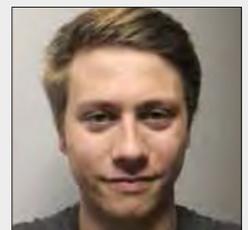
Fabian Haltiner
Elektroinstallateur

Fürst + Zünd Elektro AG
Geissbühlstrasse 18
8604 Volketswil



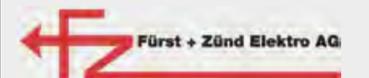
Robin Holliger
Elektroinstallateur

Fürst + Zünd Elektro AG
Geissbühlstrasse 18
8604 Volketswil



Jakob Spillmann
Elektroinstallateur

Fürst + Zünd Elektro AG
Geissbühlstrasse 18
8604 Volketswil



David Thomann
Maurer Hochbau EFZ

Bereuter Bau AG
Schützenstrasse 55
8604 Volketswil



Flavio Ziegler
Maurer Hochbau EFZ

Bereuter Bau AG
Schützenstrasse 55
8604 Volketswil



Simon Benz
Maurer Hochbau EFZ

Bereuter Bau AG
Schützenstrasse 55
8604 Volketswil



Diellza Saiti
Kauffrau EFZ

Bereuter Holding AG
Schützenstrasse 55
8604 Volketswil



Rojda Bozkurt
Kauffrau

Wipf AG
Industriestrasse 29
8604 Volketswil



Gratulationen zum Lehrabschluss

Die Lehrbetriebe und die Gewerbezeitung gratulieren zur bestandenen Prüfung!



Priscilla Zürcher
Detailhandelsfachfrau EFZ

Beck Fischer AG
Kindhauserstrasse 1
8604 Volketswil



Josua Müller
Bäcker-Konditor-Confiseur EFZ

Beck Fischer AG
Kindhauserstrasse 1
8604 Volketswil



Arta Lama
Detailhandelsassistentin EBA

Beck Fischer AG
Kindhauserstrasse 1
8604 Volketswil



Noemi Aversa
Kauffrau EFZ, E-Profil

Speckert + Klein AG
Hözlwiisenstrasse 2a
8604 Volketswil



Yaren Duman
Bankkauffrau / Profil M

Zürcher Kantonalbank
8604 Volketswil



Kevin Mangold
Montage-Elektriker EFZ

Pascal Eugster
Montage-Elektriker EFZ

Rahel Thalmann
Elektroinstallateurin EFZ

Ken Ramsauer
Elektroinstallateur EFZ

Justin Nigg
Elektroinstallateur EFZ



Wir gratulieren ganz herzlich zur erfolgreichen Lehrabschlussprüfung!



Wir gratulieren!

Finde deinen Traumberuf
www.future.amag.ch

Die Lernenden der AMAG Autowelt Zürich haben ihre Lehre erfolgreich abgeschlossen.

Lehrlinge von links nach rechts:
Luca Küng, Carrossier Lackiererei
Patrick Kaelin, Automobilfachmann
Daniele Razzano, Detailhandelsfachmann
Jasin Kadrii, Automobilfachmann
Nikola Bosiokovic, Detailhandelsfachmann
Nico Capone, Kaufmann
Lea Egli, Kauffrau
David Meier, Automobil-Mechatroniker (nicht auf dem Bild)

Betreut durch: Fredy Thomet, Tamer Turcihan, Ueli Portmann, Sasa Markovic, Indira Kistler

Zu unseren 230 MitarbeiterInnen absolvieren 40 Lernende ihre Ausbildung in den verschiedensten Berufssparten rund ums Automobil.

AMAG Autowelt Zürich
Glessenstrasse 4, 8600 Dübendorf
Tel. 044 325 45 45, www.autowelt.amag.ch

amag Autowelt Zürich



Ihre Markenvertretung in der Region
Für Verkauf und Reparaturen
Neu und Occasion Fahrzeuge

Wegmann Automobile AG

Zürcherstrasse 44
8604 Hegnau-Volketswil
Tel. 044 945 60 94
Fax 044 945 60 74
info@wegmannautomobile.ch
www.wegmannautomobile.ch

EGK-Gesundheitskasse für Chancengleichheit von Schul- und Komplementärmedizin



Als Gesundheitskasse sind wir immer für Sie da. Auch wenn Sie nicht krank sind.

Rufen Sie Marco Schmid an. Ihr Kundenberater vor Ort berät Sie gerne.

EGK-Gesundheitskasse
zuerich@egk.ch
T 044 368 80 00

www.egk.ch



Links: **Demarco Francesco**
Metallbaukonstrukteur EFZ mit BMS

Rechts: **Teixeira Lucas**
Metallbauer EFZ



Lenzlinger Söhne AG
Grossrietstrasse 7
8606 Nänikon



KIBAG Kanalunterhalt AG

KIBAG

Telefon 044 806 20 20



Wir bewegen Güter –
schnell und
umweltbewusst.

- Schnelle Reaktionszeiten
- Direkte Kommunikation
- Kompetent und freundlich
- Umweltbewusst

BRUCH TRANSPORTE

T 044 947 27 57
www.brauch-transporte.ch

Offene Lehrstellen

Offene Lehrstellen 2018

Informatiker/in (Applikationsentwicklung) EFZ

Sie lernen in Ihrer Ausbildung unter anderem:

- Softwarelösungen für neue Produkte und Anforderungen auf Basis von Konzepten zu realisieren sowie bestehende Lösungen an neue Anforderungen anzupassen.
- Kundenwünsche zu analysieren und Konzepte zu erstellen.
- Softwarelösungen zu testen, zu dokumentieren und zu installieren.
- Anwender beim Einsatz der Softwarelösungen zu unterstützen und Problemstellungen zu analysieren.

Die Ausbildung dauert 4 Jahre.

Nach diesen 4 Jahren und bestandenerm Qualifikationsverfahren erhalten Sie den Eidgenössischen Fähigkeitsausweis Informatiker.

Voraussetzungen

- Abgeschlossene Volksschule
- Sehr gute Leistungen in den naturwissenschaftlichen, mathematischen und sprachlichen Fächern
- Teamfähigkeit
- logisch-abstraktes Denkvermögen und eine rasche Auffassungsgabe
- ausgeprägte Konzentrationsfähigkeit
- systematische Arbeitsweise, Geduld und Ausdauer

Sie erfüllen diese Voraussetzungen?

Dann bewerben Sie sich bei uns per Mail oder per Post.

CM Informatik AG

Frau Annette Bosshard
Ringstrasse 7
8603 Schwerzenbach
annette.bosshard@cmiag.ch

Falls Sie schon Erfahrungen im Programmieren gesammelt haben, schätzen wir dies.



Kauffrau/Kaufmann EFZ E-Profil

Anzahl Lehrjahre: 3
Voraussetzungen:
Sek A, Französisch-Kenntnisse

ZF Services Schweiz AG

Janine Rütli
Sandbühlstrasse 3
8604 Volketswil
Phone +41 44 908 16 92
Fax +41 44 908 16 13
janine.ruetti@zf.com
www.zf.com/services/ch



Drucktechnologe/-in Fachrichtung Rollendruck

Anzahl Lehrjahre: 4
Voraussetzungen:
Sek-A- oder guter Sek-B-Schüler

Kauffrau / Kaufmann Profil E oder M

Anzahl Lehrjahre: 3
Voraussetzungen: Sek A

Link zu Lehrstellen
<http://www.wipf.ch/unternehmen/hr-und-jobs/ausbildungen.html>

Wipf AG

Vivienne Bollinger
Industriestrasse 29
8604 Volketswil
Tel. 044 947 22 11
hr@wipf.ch



Produktionsmechaniker

Anzahl Lehrjahre: 3

Qualicut AG

Hölzliwisenstrasse 9
8604 Volketswil
Tel.: +41 43 277 80 85
Fax: +41 43 277 80 86
www.qualicut.ch
info@qualicut.ch



Elektroinstallateur EFZ

Anzahl Lehrjahre: 4
Voraussetzungen:
Sek-A- oder guter Sek-B-Schüler

Montage-Elektriker EFZ

Anzahl Lehrjahre: 3
Voraussetzungen:
Sek-A- oder Sek-B- Schüler

Melcom AG

Massimo Lando
Hertistrasse 25
CH-8304 Wallisellen
T: +41 44 908 60 60
F: +41 44 908 60 69
D: +41 44 908 60 68
m.lando@melcom.ch
www.melcom.ch



Kauffrau / Kaufmann Profil E oder M

Anzahl Lehrjahre: 3
Voraussetzungen: Sek A

Automatiker/in EFZ

Anzahl Lehrjahre: 4
Voraussetzungen: Sek A oder Sek B

Link zu Lehrstellen
<https://w1.siemens.ch/home/ch/de/cc/karriere/lernende/Seiten/home.aspx>

Siemens Schweiz AG

Industriestrasse 22
8604 Volketswil



Polydesigner 3D EFZ

Anzahl Lehrjahre: 4
Voraussetzungen: Sek A
Mathe und Geometrie Notenschnitt von 4,5 und höher, Absolvierter Polydesign 3D Eignungstest
Besuchter gestalterischer Vorkurs

Steinmetz Expo AG

Sebastian Krüger
Hölzliwisenstrasse 2
8604 Volketswil
sk@steinmetz.ch



Motorgerätemechaniker

Anzahl Lehrjahre: 4

Syhatronik, Syz

Im Zentrum 4
8604 Volketswil
Tel. 044 945 29 39
Fax. 044 945 35 34
info@syhatronik.ch
www.syhatronik.ch



Detailhandels-Assistentin

Anzahl Lehrjahre: 2
Voraussetzungen: Sek B/C

Volg Volketswil

Frau Manuela Olaya
Zentralstrasse 3
8604 Volketswil



Kaufmann/-frau B- E- oder M-Profil

Anzahl Lehrjahre: 3
Voraussetzungen: Sek A oder Sek B

Speckert + Klein AG

Mimoza Kasumlari
Hölzliwisenstrasse 2a
8604 Volketswil
Telefon 044 446 64 64
mimoza.kasumlari@speckertklein.ch



Elektroinstallateur/in

Anzahl Lehrjahre: 4
Voraussetzungen:
Sek-A- oder gute/r Sek-B-Schüler/in

Fürst + Zünd Elektro AG

Stefan Bosshard
Geissbühlstrasse 18
8604 Volketswil
Telefon 044 945 08 88
info@fz-elektroag.ch
www.fz-elektroag.ch



IHR WEGWEISER IN RECHTSFRAGEN.

ANWALTSBÜRO ZWAHLEN

SCHMIEDGASSE 26 - 8604 VOLKETSUIL - TEL. 044 821 17 68
INFO@ANWALTSBUEROZWAHLEN.CH - WWW.ANWALTSBUEROZWAHLEN.CH

G. & R. Städelin
Getränkedepot - Adlerhorst
Tel. 044 946 03 54 www.gusti-bier.ch
Zentralstrasse 20 8604 Volketswil
Ihr Getränkelieferant im Dorf

SCHEIWILLER BAUKERAMIK
Ihr Platztechnologie seit 1992
F. Hög, dipl. Fliesenlegermeister

SCHWERZENBACH · 044 825 14 16
GREIFENSEE · 044 942 00 41
WWW.SCHEIWILLERBAUKERAMIK.CH

KERAMIK- UND NATURSTEINBELÄGE
RENOVATIONEN · REPARATUREN · GLASMOSAİK ·
GROSSFORMATIGE FEINSTEINZEUGE

Offene Lehrstellen

Offene Lehrstellen 2018

Kaufmann / Kauffrau / Profil E oder M

Anzahl Lehrjahre: 3**Voraussetzungen:** Sekundarschule A, gute Schulnoten (Durchschnitt mind. 4.5 aus den Fächern Deutsch, Mathematik, Englisch und Französisch), Interesse an der Branche Handel und unseren Produkten.**Kontaktperson:** Rahel Isler

Logistiker/in EFZ

Anzahl Lehrjahre: 3**Voraussetzungen:** Sekundarschule B, gute Schulnoten (Durchschnitt mind. 4.5 aus den Fächern Deutsch & Mathematik), gute körperliche Konstitution, Interesse an der Branche Handel und unseren Produkten.**Kontaktperson:** Mario Fieramonte

Tegro AG

Ringstrasse 3
8603 Schwerzenbach
Tel: 044 / 806 88 77
mario.fieramonte@tegro.ch
www.tegro.ch



Bäcker-Konditor-Confiseur EFZ Bäckerei-Konditorei

Anzahl Lehrjahre: 3**Voraussetzungen:** Sek A oder gute Sek B**Kontaktperson:** Carole Unholz

Detailhandelsfachfrau/-mann EFZ/ Beratung Bäckerei-Konditorei-Confiserie

Anzahl Lehrjahre: 3**Voraussetzungen:** Sek A oder gute Sek B

Detailhandelsassistent/-in EBA Bäckerei-Konditorei-Confiserie

Anzahl Lehrjahre: 2**Voraussetzungen:** Sek B**Kontaktperson:** Andreas Fischer

Beck Fischer AG

Kindhauserstrasse 1
8604 Volketswil
jobs@beckfischer.ch



FISCHER
BÄCKEREI-KONDITIONE

Automobil-Mechatroniker (m/w)

Anzahl Lehrjahre: 4**Voraussetzungen:** Sek A – Durchschnitt mind. Note 4.5

Kaufmann (m/w)

Anzahl Lehrjahre: 3**Voraussetzungen:** Sek A – Durchschnitt mind. Note 4.0 oder Sek B – Durchschnitt mind. Note 4.5

AMAG Volketswil

Hölzliwiesenstrasse 1
8604 Volketswil/ZH
Tel. 044 908 57 10
www.volketswil.amag.ch

Automobil-Mechatroniker (m/w)

Anzahl Lehrjahre: 4**Voraussetzungen:** Sek A – Durchschnitt mind. Note 4.5

Automobil-Fachmann (m/w)

Anzahl Lehrjahre: 3**Voraussetzungen:** Sek A – Durchschnitt mind. Note 4.0 oder Sek B – Durchschnitt mind. Note 4.5

Carrossier Spenglerei (m/w)

Anzahl Lehrjahre: 4**Voraussetzungen:** Sek A – Durchschnitt mind. Note 4.0 oder Sek B – Durchschnitt mind. Note 4.5

Carrossier Lackiererei (m/w)

Anzahl Lehrjahre: 4**Voraussetzungen:** Sek A – Durchschnitt mind. Note 4.0 oder Sek B – Durchschnitt mind. Note 4.5

Detailhandelsfachmann (m/w)

Anzahl Lehrjahre: 3**Voraussetzungen:** Sek A – Durchschnitt mind. Note 4.0 oder Sek B – Durchschnitt mind. Note 4.5

AMAG Autowelt Zürich

Verkauf und Werkstätten
Giessenstrasse 4
8600 Dübendorf/ZH
Tel. 044 325 45 45

Melde dich bei:

AMAG Automobil & Motoren AG

Gerne nehmen wir deine Bewerbung online entgegen:

www.amag.ch/jobs



Kauffrau / Kaufmann EFZ Profil E

Anzahl Lehrjahre: 3**Voraussetzungen:** Sek A**Kontaktperson:** Silvia Pagliaro

Maurer Hochbau EFZ

Anzahl Lehrjahre: 3**Voraussetzungen:** Sek A oder B**Kontaktperson:** Beat Meier

BEREUTER BAU AG

Schützenstrasse 55
8604 Volketswil



Kaufmännische Banklehre Profil E oder M

Anzahl Lehrjahre: 3**Voraussetzungen:** Sek A

Notendurchschnitt von mind. 4.5 in den Hauptfächern

Bank BSU

Peter Germann
Genossenschaft
Bankstrasse 21
8610 Uster
Telefon 044 777 0 777
info@bankbsu.ch
www.bankbsu.ch



Elektroinstallateur EFZ

Anzahl Lehrjahre: 4

Montage-Elektriker EFZ

Anzahl Lehrjahre: 3

Eine gute Informationsseite für beide Berufe ist
www.elektriker.ch

Hans K. Schibli AG

Oberland
Volketswil und Uster
Kontakt: Daniel Caspar
Telefon: 043 399 22 22
www.schibli.com



Lebensmitteltechnologie in EFZ

Anzahl Lehrjahre: 3**Voraussetzungen:** Sek A

Logistiker/in EFZ

Anzahl Lehrjahre: 3**Voraussetzungen:** Sek A und Sek B

Polymechaniker/in EFZ

Anzahl Lehrjahre: 4**Voraussetzungen:** Sek A und Sek B

Bäcker/in-Konditor/in- Confiseur/in EFZ

Anzahl Lehrjahre: 3**Voraussetzungen:** Sek A und Sek B

Kaufleute EFZ / Profil E und M

Anzahl Lehrjahre: 3**Voraussetzungen:** Sek A

JOWA AG

Berufsbildung
Erlenwiesenstrasse 9
8604 Volketswil
Mail: Jobs-RBZH@jowa.ch





VOLKETSWIL | ZÜRICH | SCHINDELLEGI



Spahiu AG

GIPSEN MALEN ISOLIEREN

SPAHIU.CH EIN UNTERNEHMEN DER MERIT GRUPPE

TüftelCamp weckt Interesse an MINT-Themen

Volketswiler Kinder entdecken die Magie des Tüftelns

Das TüftelCamp sorgt für kreatives Spektakel im Kinder- und Jugendzentrum Zone 30 in Volketswil: Vom 10. bis 13. Oktober entstehen Tüfteleien rund ums Thema «Zirkus». Das Camp holt zum fünften Mal Mädchen und Knaben an zwölf Standorten in die Werkstatt. Auf spielerische Weise wird ihr Interesse an MINT-Themen geweckt und so das Berufsfeld gestärkt. Für das Camp inklusive Exkursion in einen Industriebetrieb kann man sich jetzt anmelden.



Manege frei: Für das TüftelCamp 2017 haben Kunststudenten ein Programm rund ums Thema Zirkus entwickelt – dabei entstehen Figuren, Nummern und beeindruckende Effekte.

Manege frei! Das heisst es am 10. Oktober in zwölf Tüftellabors in der Schweiz. Bis zum 13. Oktober entwickeln Jungs und Mädchen ab neun Jahren im Rahmen des nationalen TüftelCamps ihre eigene Zirkuskompanie und Zirkusshow. Auch das Volketswiler Kinder- und Jugendzentrum Zone 30 macht mit bei der fünften Ausgabe des Camps. Wer dabei sein will: Das Labor nimmt bis Ende September Anmeldungen entgegen. Mittüfteln kann man aber auch von Zuhause aus: Alle Labors sind per Livestream miteinander verbunden. Nachwuchstüftler können den Stream sowie Materiallisten und Anregungen

online abrufen und so fast «live» dabei sein.

Früh übt sich: Hand in Hand mit den Profis

Wer beim Ausdruck Tüfteln nun an eine Bastelstunde denkt, irrt sich gewaltig: Die Jungs und Mädels hantieren in den Werkstätten mit Hammer, Säge, Heissleimpistole oder Lötkolben. Sie experimentieren mit den unterschiedlichsten Materialien – Draht, Holz, Stoff. Sie entwickeln so Figuren, überraschende Zirkuseffekte und die dazu passende Zirkusmanege. Das fünfte Camp ist gleichzeitig

eine Premiere: Mit dem Zirkus-Motto gibt es erstmals ein Leitthema. Das Programm wurde von Studierenden der Zürcher Hochschule der Künste, Lehrgang Vermittlung von Kunst und Design, im Rahmen eines Kooperationsprojekts konzipiert.

Neben dem freien Tüfteln in der Werkstatt steht auch eine Exkursion in einen regionalen Industriebetrieb auf dem Programm: Der Tüftelnachwuchs kann so Fachmännern und -frauen über die Schulter schauen. Die Volketswiler Teilnehmer besuchen die Wipf AG. Die Jungs und Mädels sehen an diesem Tag live, wie die



Tüftler an der Arbeit: Jungs und Mädels ab neun Jahren übernehmen am TüftelCamp die Werkstatt und experimentieren mit Werkzeugen und Materialien.

«Profittüftler» die unterschiedlichsten Verpackungen entwickeln.

Nachhaltige Lösungen gegen den Fachkräftemangel

Das TüftelCamp wird organisiert von tüfteln.ch, der Koordinationsplattform der Schweizer Tüftellabore. Die Idee dahinter: Die Arbeit in der Werkstatt soll beim Nachwuchs die Neugier und Freude an den sogenannten MINT-Berufen wecken. Die Arbeitsfelder Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik (kurz MINT) haben Zukunft – und leiden trotzdem unter einem Fachkräftemangel. tüfteln.ch will hier Brücken bauen. Das TüftelCamp ist dabei nur eines von diversen Projekten. Bei allen Angeboten setzt tüfteln.ch auf starke Partner: Die Angebote werden mit Profis, Industriebetrieben und Berufsverbänden vor Ort angeboten und durchgeführt.

Für das TüftelCamp kann man sich bis Ende September anmelden unter www.tuefteln.ch. Infos zu weiteren Projekten gibt es unter www.tuefteln.ch.



tüfteln.ch
 Berner Generationenhaus
 Bahnhofplatz 2
 3011 Bern
 Tel. 031 850 10 96
info@tuefteln.ch
www.tuefteln.ch

tüfteln.ch fördert seit 2013 das Tüfteln als selbstgesteuertes, handlungsorientiertes und vielseitiges Lernen. Der Verein vernetzt Institutionen, hilft bei der Gründung von Labors und bietet Weiterbildungen an. Daneben werden auch eigene Projekte wie das TüftelCamp entwickelt. tüfteln.ch spricht verschiedene Zielgruppen an: So richtet sich tüftlerin.ch speziell an Mädchen. Bei Jugend+Tüfteln werden ältere Jugendliche zertifiziert und entwickeln selber Kursinhalte. Das Projekt Tüftelfreunde richtet sich an verschiedene Generationen: Kinder tüfteln zusammen mit Lernenden und erwachsenen Profis in Industriebetrieben an Projekten.

Lenzlinger

Doppelböden | Parkett Bodenbeläge
| Metallbau | Zeltvermietung

Lenzlinger Söhne AG, 8606 Nänikon/Uster, www.lenzlinger.ch

Zaun- & Torsysteme

Zaunteam Zürich Oberland GmbH
8605 Gutenswil
Gratis-Tel. 0800 84 86 88 | www.zaunteam.ch

Sanitär Reparaturen

Heizungs Reparaturen

Schwimmbad Reparaturen, Service und Chemie

Badumbauten aus einer Hand

Whirlpools für innen und aussen

BERGMANN

badkultur & spa

BERGMANN AG
Industriestrasse 18 | CH-8604 Volketswil
T. +41 44 908 68 08 | F. +41 44 908 68 09
info@bergmann.ch | bergmann.ch

bauarena

Alle Bauideen unter einem Dach

Wellness für Ihre Ohren

Fugenlose Akustikdecke für den Wohnbereich

Rööslü AG

Decken- & Wandbekleidung
www.akustikdecken.ch

Buzibachstrasse 20
6023 Rothenburg

Allmendstrasse 20
8320 Fehraltorf

RÖÖSLI AG

Senig-Reise vom 9. bis 17. Juni 2017

Perlen des Nordens

Am Freitag, 9. Juni 2017, fuhren über 50 erwartungsfrohe Senig-Mitglieder mit dem Bus vom Parkhotel Wallberg weg in Richtung Hannover.



Hier verbrachten wir die erste Nacht. Nach dem Frühstück verliessen wir Hannover in Richtung Insel Fehmarn. In Puttgarden fuhren wir das erste Mal auf eine Fähre. Nach einer rund einstündigen Fahrt legten wir im dänischen Rödby an. Die Reise führte weiter durch Lolland und Falster und schliesslich nach Kopenhagen. Auf einer kurzen Rundfahrt und einem Rundgang lernten wir die grössten Sehenswürdigkeiten der dänischen Hauptstadt kennen. Gegen Abend erlebten wir die spektakuläre Überfahrt über die Oeresundbrücke. Auf einer

künstlichen Halbinsel leitet die Strasse hinaus zu einem vier Kilometer langen Tunnel. Danach fährt man von der künstlichen Insel aus auf die fast acht Kilometer lange Hängebrücke, welche nach Schweden führt. Übernachtung in Lund (Schweden).

Nach dem Morgenessen durchfahren wir das abwechslungsreiche, von vielen Seen geschmückte Südschweden. Unterwegs besuchten wir Gränna am Vättersee, das auf der ganzen Welt bekannt ist für seine «Polkargrisar», harte farbige Zuckerstangen. Gegen

Abend erreichten wir Södertälje.

Am nächsten Morgen erreichten wir nach kurzer Fahrt Stockholm. Nach einer Stadtrundfahrt und einem Stadtrundgang, mit einem einheimischen Führer, lernten wir einige Sehenswürdigkeiten kennen. Am Nachmittag blieb uns noch genügend Zeit für eigene Entdeckungen, bevor wir am Abend die Kabinen auf einem Fährschiff bezogen. Danach genossen wir die einmaligen Ausblicke auf die unzähligen Inseln, während das Schiff Kurs auf Finnland nahm.

Nach dem skandinavischen Frühstücksbüffet an Bord legte das Schiff in der finnischen Hafenstadt Turku an. Nach einer kurzweiligen Fahrt durch Südfinnland erreichten wir Helsinki. Auf einer geführten Stadtrundfahrt zeigte man uns die Sehenswürdigkeiten der finnischen Hauptstadt. Danach blieb uns noch genügend Zeit, sich auf eigene Faust umzusehen, bevor wir wiederum unsere Kabinen auf einem Fährschiff bezogen. Das grandiose Schauspiel beim Auslaufen des Schiffes aus dem Hafen, welches wir von Deck aus verfolgen konnten, wird uns noch lange in Erinnerung bleiben. Um zirka 08:30 Uhr verliessen wir das Schiff im Hafen von Stockholm. Danach durchquerten wir Sörmland und besuchten das Schloss Gripsholm, eines der zehn königlichen Schlösser Schwedens. Durch Södermanland führte der Weg nach Westen an die Ufer des Vänernsees, Schwedens grösster und Europas drittgrösster See. Danach gelangten wir zur norwegischen Grenze und erreichten gegen Abend den Grossraum Oslo. Wo wir in einem Hotel übernachteten.

Mal unsere Kabinen auf einem Fährschiff. Anschliessend genossen wir die grandiose Fahrt durch den über 100 Kilometer langen Oslo-Fjord.

In der Nacht haben wir während der Fährüberfahrt den Skagerak, den Arm der Nordsee, welcher Norwegen und Dänemark trennt, befahren. Via Jütland, Flensburg und dem Autostau rund um Hamburg ausweichend, erreichten wir durch verschiedene schöne Dörfer die niedersächsische Hauptstadt Hannover. Hier verbrachten wir die letzte Nacht in einem Hotel.

Am letzten Tag fuhren wir durch die letzten Ebenen des norddeutschen Tieflandes. Via Frankfurt und Basel erreichten wir gegen Abend wieder Volketswil. Alle Teilnehmer hatten wohlbehalten wieder den «Heimathafen» erreicht. Diese Reise wird uns noch lange in Erinnerung bleiben.

Heinz Zobrist



Senig Volketswil
c/o René Clerc
Ackerstrasse 75a
8604 Volketswil
Telefon 044 945 34 74
E-Mail: mr.clerc@bluewin.ch
Internet: www.senig.ch

Theatergruppe Kindhausen

Die Theatergruppe im «Probestress»



Am 3. November ist die Premiere zur ersten Aufführung der Theatergruppe Kindhausen im Wallberg. Mit dem Stück «Bisch Sicher» widmet sich das Ensemble wieder dem klassischen und humorvollen Strassen- sprich

Boulevardtheater. Gut herausgespielte Pointen sollen im Mittelpunkt stehen, keine schwere Kost, auch wenn das Stück zum Nachdenken anregt. Es zeigt auf, wie sehr wir Menschen doch prädestiniert sind, aneinander vorbei

zu reden. Wie oft meinen wir den Mitmenschen, auch wenn er uns noch so nahe steht, zu verstehen und sind im Grunde weit davon entfernt. Weit davon entfernt, seine inneren Gefühle zu kennen und wahrzunehmen.

Geprobt wird im Moment noch in der Quartieranlage in Kindhausen. Am 14. und 15. Oktober werden die Bühnenelemente aufgebaut und ab dann wird im Wallberg geprobt. Proben müssen nicht nur die Schauspieler. Auch für die Techniker steht eine Herausforderung an. Das heutige Amateurtheater (man spricht offensichtlich nicht mehr von Laientheater) stellt an die Beteiligten immer grössere Anforderungen. Diesen will die Gruppe aus Kindhausen gerecht werden.

Zehn Aufführungen finden zwischen dem 3. und dem 18. November statt. Ein zusätzlicher Sonntag wurde ins Programm aufgenommen, da dies dem Wunsch des Publikums entsprach.

Alle Details bezüglich elektronischer oder auch telefonischer Buchung erfahren Sie unter www.theater-kindhausen.ch

sprecherdruck.ch
OFFSET | DIGITAL

Industriestrasse 4
8604 Volketswil
Tel. 044 946 22 22
info@sprecherdruck.ch

Ihr Dienstleister für Drucksachen von A-Z.



Schützenverein Volketswil

Neues vom Schützenverein Volketswil

Wie jedes Jahr trafen sich viele begeisterte Schützen zum traditionellen «Voletschwylter Schützenträffe», sogar aus dem Bündnerland reisten sie an.



Waffenkontrolle

Ende August fand das «Voletschwylter Schützenträffe» statt. Es stellten sich fast 800 Schützen der Herausforderung und die meisten mit gutem Erfolg. Solche Schützentreffen sind auch immer wieder willkommene Anlässe zum Erfahrungsaustausch. Nicht selten laden Mitglieder eines Vereins den Gastgeberverein zu ihrem speziellen Schiessanlass ein und schon ist eine neue Tradition entstanden. So ergeben sich Freundschaften über die Kantonsgrenzen hinaus und auch bei den Eidgenössischen Schützenfesten trifft man sich wieder und trinkt einen Schluck auf den Erfolg.

Auszug aus den Ranglisten:

Einzelrangliste Vereinsstich, 794 Teilnehmende:
38. Bergmann Peter, 96 P., SVV

Einzelrangliste Vereinsstich U20, 25 Teilnehmende:
21. Gysi Adrian, 76 P. SVV

Einzelrangliste Auszahlungstich, 482 Teilnehmende:
43. Schlatter Gabriela, 456 P. SVV

Sektionsrangliste: Es nahmen 41 Sektionen teil. 13. SVV mit 90.772 P.

Wintertraining für alle

Luftgewehrschiessen: Ab Mitte November findet als ideales Wintertraining der Luftgewehrkurs 2017/2018 im Parkdeck 3 im Zentrum Volketswil statt, jeweils am Dienstag von 18 bis 20 Uhr. Unter fachkundiger Anleitung können alle das Schiessen lernen oder sich verbessern. Interessenten melden sich bitte per E-Mail bei p.bergmann@swissonline.ch



Grossandrang am Freitag, 18. August.

Gemischter Chor Hegnau

Konzert «Jahreszeiten» des Gemischten Chors Hegnau

Unter der Leitung von Alex Eugster und Roman Strassmann gibt der Gemischte Chor Hegnau ein Konzert mit Liedern und Gedichten im Jahresverlauf: Frühling, Sommer, Herbst, Winter. Zwischenspiel und Begleitung durch das Salon-Ensemble «I Musichieri». Anschliessend Gratis-Apéro. Eintritt frei. Freiwillige Kollekte.

Samstag, 18. Nov. 2017

**19.00 Uhr in der Neupostolischen Kirche,
Oberdorfstr. 92, Dübendorf**

Sonntag, 19. Nov. 2017

**17.00 Uhr in der Reformierten Kirche,
Chilegass 8, Volketswil**



Pneu Shop Bai GmbH - Hegnauerstrasse 6 - CH-8604 Volketswil

Phone 044 997 22 45 - Fax 044 997 22 46



- BERATUNG UND PROJEKTMANAGEMENT
- TELECOM UND NETZWERK
- COMPUTER-SUPPORT
- SECURITY

044 947 27 77 | www.fz-communication.ch



*ihre
Platten-
leger
in ihrer
Region.*

Postfach 252
8604 Volketswil

Telefon 044 997 21 71
Telefax 044 997 21 72

info@thoma-baukeramik.ch
www.thoma-baukeramik.ch

Vorstand Gewerbeverein



Stephan Ulrich Präsident
Fotografie Stephan Ulrich
 Im Zentrum 23
 8604 Volketswil
 Tel. 079 794 03 67
 welcome@stephan-ulrich.ch

Stephan Ulrich



Urs Keller Vize-Präsident
 Liuma AG
 Büelstrasse 15
 8604 Volketswil
 Tel. 044 997 22 02
 info@liuma.ch



Susanne Rickenbach Sekretariat
 Ried-Garage AG Volketswil
 Juchstrasse 2a
 8604 Hegnau
 Tel. 044 945 06 26
 s.rickenbach@riedgarage.ch

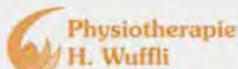


Jürg Egli Kassier
 Datisca AG
 Hauflandweg 32
 8605 Gutenswil
 Tel. 079 665 90 68
 j.egli@datisca.ch

Datisca AG



Heidi Wuffli 5+ Anlass,
 Physiotherapie H. Wuffli wiederkehrende Anlässe
 Im Zentrum 3
 8604 Volketswil
 Tel. 044 946 33 66
 info@physio-wuffli.ch



Hansjürg Fels PR, Medien,
 Presse, Redaktion
 Ackerstrasse 124
 8604 Volketswil
 Tel. 044 945 15 85
 hj.fels@gmx.ch

Agenda Gewerbeverein

ervolki - «Generationenwechsel im Unternehmen»
 06. Oktober 2017
 11:30 Uhr
 Restaurant Java 4
 Hegnau-Volketswil

Gwerbler-Stamm
 06. Oktober 2017
 ab 11.00 Uhr
 Restaurant Java 4
 Hegnau-Volketswil

Gwerbler-Stamm
 03. November 2017
 ab 11.00 Uhr
 Restaurant Java 4
 Hegnau-Volketswil

Herbstessen
 03. November 2017
 Restaurant Java 4
 Hegnau-Volketswil

Nächste Gewerbezeitung 23.11.2017

Redaktions- und Anzeigenschluss 10.11.2017

Redaktionelle Beiträge: hj.fels@gmx.ch

Anzeigenaufträge: info@gewerbezeitungen.ch

Würziger Lambraten



Zutaten:

- 1 Bund Petersilie glattblättrig
- 1 Zweig Minze
- 1 Prise Safranfäden
- 2 Esslöffel Zitronensaft
- 2 Esslöffel Olivenöl (1)
- 1.5 kg Lammgigot entbeint
- Salz, Pfeffer schwarz, aus der Mühle
- 4 Esslöffel Olivenöl (2)
- 1 dl Madeira
- 1.5 dl Bouillon oder Lammfond
- 50 g Butter kalt

Zubereitung:

- 1) Die Petersilien und die Minze fein hacken. Mit Safran und Zitronensaft in eine Schüssel geben und mit dem Olivenöl (1) zu einer Paste rühren.
- 2) Den Lambraten salzen und pfeffern. Im heissen Olivenöl (2) rundum während 5 Minuten anbraten. Das Fleisch in eine ofenfeste Form geben und grosszügig mit der Kräuter-Safran-Paste bestreichen.
- 3) Den Braten im auf 200 Grad vorgeheizten Ofen auf der zweituntersten Rille während 30 Minuten braten. Dann die Hitze auf 80 Grad reduzieren, dazu die Ofentüre öffnen, bis die Hitze abgesunken ist. Den Jus abgiessen und beiseite stellen. Das Fleisch im 80 Grad heissen Ofen während etwa 2 1/4 Stunden nachgaren lassen.
- 4) Für die Sauce den Madeira mit dem Lammfond oder der Bouillon aufkochen. Die Butter in kleinen Flocken in die Sauce rühren und mit Salz sowie Pfeffer abschmecken.
- 5) Das Fleisch in etwa 5 mm dicke Tranchen aufschneiden, auf vorgewärmte Teller geben und mit Sauce umgiessen.

Der Küchenchef vom Chappeli wünscht Ihnen en Guete

Claudio Grisotto



RESTAURANT AM CHAPPELI LOUNGE

Gewerbeausstellung 2018

Es freut uns sehr, Sie auf die VOGA 2018 (Volketswiler Gewerbeausstellung) aufmerksam zu machen. Sie steht ganz unter dem Motto JUGEND UND ZUKUNFT.

Der im Drei-Jahres-Rhythmus stattfindende Grossanlass wird bereits organisiert.

Das OK ist bestimmt und ist bereits fleissig daran, den 3-Tages-Event unvergesslich zu machen.

Am 22. Januar 2018 findet der Businesslunch im «Parkhotel Wallberg» statt, wo die Musterstände vorgestellt werden.

Aussteller oder Vereine, welche sich an der 13. VOGA beteiligen möchten, bestellen diese Aussteller-Unterlagen direkt unter <https://www.voga2018.ch>



seit 1982 Lienhard + Herter AG

Planung, Projektierung und Ausführung von:

- Heizungs- und Feuerungsanlagen (Öl/Gas)
- Pelletsfeuerungen
- Alternativenanlagen/Wärmepumpen/Solaranlagen
- Kaminanlagen
- Sanierung bestehender Heizungen komplett mit allen Nebenarbeiten
- Technisches Büro für Vorprojektstudien
- Projektierung und Ausführungsplanung
- Private Kontrolle nach BBV I, Fachbereich Wärmedämmung und Heizungsanlagen

Jetzt profitieren!

Sanierungsprämie CHF 1000.- für Ihren neuen Wärmerezeuger!
 Lienhard + Herter AG, Alte Gasse 10, 8608 Volketswil
 Tel.: 044 865 35 00, Fax 044 865 31 45, E-Mail: lienhard-herter@swissonline.ch
 Web: www.lienhard-herter.ch - Wir sind jederzeit für Sie da!



ZÜRCHERSTR. 22 8604 Volketswil
 Tel. 044 945 41 68 Fax 044 945 15 93
www.brauch.ch

ZIMMEREI:
 Holzkonstruktion
 TÄFERARBEITEN
 ISOLATIONEN
 BRANDSCHUTZ
 TREPPENBAU
 DACHAUFSTOCKUNGEN

SCHREINEREI:
 KÜCHENEINRICHTUNGEN
 INNENAUSBAU
 GLASREPARATUREN
 MÖBEL UND WOHNWÄNDE

Impressum

Gewerbezeitung

Die offizielle Zeitung des Gewerbevereins Volketswil.
 Verteilung in alle Haushaltungen und Postfächer von Hegnau, Volketswil, Gutenswil, Zimikon und Kindhausen.
 Auflage: 10'000 Exemplare

Redaktion/Fotos

Gewerbeverein Volketswil
 Postfach, 8604 Volketswil
 info@gewerbe-volketswil.ch
 Stephan Ulrich, 8604 Volketswil, Telefon +41 79 794 03 67
 Hansjürg Fels, 8604 Volketswil, Telefon +41 44 945 15 85

Korrektorat

Hansjürg Fels, 8604 Volketswil, Telefon +41 44 945 15 85

Grafik/Gestaltung/Produktion

Sprecher Druck & Satz AG, 8604 Volketswil, Telefon +41 44 946 22 22

Druck/Papier

Gedruckt in der Schweiz auf Schweizer Papier

Verlag/Inserate

Eugen Wiederkehr AG, 8704 Herrliberg, Telefon +41 44 430 08 08

facebook.com/gewerbezeitungen

Abbestellen der Gewerbezeitung per E-Mail an: info@gewerbezeitungen.ch